STE JAARGANG No. 14 ZATERDAG 17 JANUARI 1970

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse ● Uitgeverdrukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad ● Kantoor: Consciëntiesteeg 27-29 ● Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

Statenvoorzitter staat gereserveerde parkeerplaats af

WILLEMSTAD — Goed nieuws voor de automobilisten die dagelijks met het probleem van gebrek aan parkeerplaatsen in de binnenstad worstelen. Binnenkort komt er een parkeervak vrij. De voorzitter van de Staten, mr. C.E. Cathalina, heeft een brief gericht aan de gezaghebber waarin hij deze verzoekt de voor hem gereserveerde parkeerplaats vrij te maken voor gebruik door het publiek. De praktijk heeft bewezen, aldus de heer Cathalina, dat deze parkeerplaats toch dagelijks en doorlopend bezet is. Bovendien maakt de Statenvoorzitter er toch niet dagelijks gebruik van. In verband hiermee is hij tot de conclusie gekomen dat het in het algemeen belang zou zijn indien door hem afstand werd gedaan van de toegekende N.P.-parkeerplaats. Voor de automobilisten die desondanks toch gebruik van de parkeerplaats plegen te maken, betekent dit dus dat zij geen gevaar meer lopen om een proces-verbaal te krijgen.

PEKING IN BAN OORLOGSDREIGING

Paraatheid troepen benadrukt

China werft soldaten

HONG KONG — In China is volgens berichten die diplomaten in Hongkong bereiken, een wervingscampagne voor het leger aan de gang, die mogelijk de grootste is sinds het conflict in Korea. Na de voltooiing van de oogst, die veel mankracht had geeist, is men begonnen op grote schaal mensen voor het leger op te roepen, aldus deze berichten. De voorwaarden voor inschrijving in het leger zouden zijn verlaagd en er zijn meldingen dat jongeren van 16 en zelfs van 14 jaar zijn opgeroepen. De normale leeftijdsgrens is 18 jaar.

China is de laatste tijd bezig zich voor te bereiden op een eventuele oorlog, terwijl in dezelfde periode zonder resultaat de in oktober begonnen Chinees-Russische besprekingen over de grensgeschillen werden gevoerd.

Radio-Kanton deelde vrijdag mee dat zesduizend man elitetroepen in de stad Kanton een conferentie zijn begonnen met het doel hun paraatheid te verhogen.

Volgens een bericht van de correspondent van het Zuidslavische persbureau Tanjoeg in Peking, dat vrijdag in Belgrado werd gepubliceerd wordt in China veel belang gehecht aan het opslaan van voedselvoorraden en kweekt het leger zelfs groente rond de startbanen van de Chinese vliegvelden. Volgens Tanjoeg wordt het Chinese volk herhaaldelijk gewaarschuwd voor oorlogsdreiging en opgeroepen zich "terstond" op een oorlog voor te bereiden.

ORANJESTAD. – Met het calipsoniancontest werd gisteravond in het Lago Sportpark de traditionele reeks carnavalsfeesten ingezet. Het Lago Sportpark kon het aantal belangstellenden voor deze gebeurtenis niet bergen, waardoor honderden mensen teleurgesteld buiten moesten blijven staan. Uit de vijf deelnemers (King Fighter, Lord Boxoe, Mighty Fernando, Lord Grum en Young Quick Silver) werd Young Quick Silver voor het vierde achtereenvolgende jaar tot calypsokoning van Aruba uitgeroepen, Hij wordt gevolgd door Mihghty Fernando en Lord Boxoe op respectievelijk de tweede en derde plaats. Behalve de calypsokroon ontvangt Young Quick Silver ook nog de kroon voor de roadmarch van dit jaar met „Strong man", een hot calypso, die zoals altijd de carnavalsstemming erin brengt. Vanavond wordt in het clubgebouw van de Connie Francis Tieners de Prins en Pancho van de jeugd gekozen.

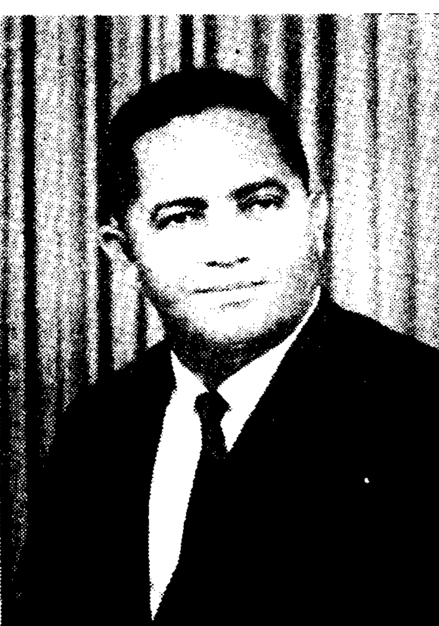
Israel waarschuwt Libanon

TEL AVIV — De Israelische premier, mevrouw Golda Meir, heeft vrijdag Libanon gewaarschuwd, onmiddellijk een ontvoerde Israelische nachtwaker terug te zenden, omdat Israel anders geen andere keus zal hebben dan diens vrijlating te bewerkstelligen.

De nachtwaker, Samuel Rosenwasser, werd in het begin van deze maand door Arabische guerrilla-strijders ontvoerd uit het Israelische grensdorp Metoellah en Libanon binnengesleept. Bij wijze van vergelding deed Israel een inval in Libanon en nam 21 Libanese burgers en militairen mee uit het Libanese dorp Kalla. Van deze 21 gevangen genomen Libanezen zijn er inmiddels vijf naar Libanon teruggezonden.



O.C. Bernabela gedeputeerde



WILLEMSTAD — In een ongewoon korte vergadering van de Eilandsraad is de heer O.C. Bernabela gistermiddag gekozen tot gedeputeerde als opvolger van de heer R. Winkel, die zoals bekend ontslag heeft genomen. Op de heer Bernabela werden 12 stemmen uitgebracht, terwijl de heer E.C. Cijntje zes stemmen kreeg. De heer H. van Delden werd met 12 stemmen voor en 6 blanco stemmen gekozen tot voorzitter van de centrale commissie.

De heer Otero Cidro Bernabela werd geboren op 20 april 1925 te Bonaire. Hij doorliep de lagere school op Bonaire en kwam op 13-jarige leeftijd naar Curacao. Hier doorliep hij de technische school St. Jozef, waarna hij in 1943 voor enkele maanden werkzaam was bij de K.L.M.. Vervolgens heeft hij enige tijd als leerling-machinist gewerkt bij de C.S.M., waarna hij zijn machinistenopleiding volgde van maart 1943 tot juli 1944. Daarna heeft hij zeven jaar gewerkt als machinist bij de C.S.M. t.w. van juli 1944 tot april 1951. Later werd hij overgeplaatst naar de Shell (vroeger C.P.I.M.) als lokale employe. De heer Bernabela die thans wachtchef is te Bullenbaai, zal in maart a.s. 27 jaar in dienst zijn van de Shell.

Gedurende de periode dat hij de functie van gedeputeerde bekleedt zal hij op nonactiviteit gesteld worden bij de Shell.

De heer Bernabela is actief in de politiek. In 1961 heeft hij de Bonairianen op Curacao georganiseerd en is zodoende de oprichter van Organisacion Democratico Bonairiano. Tevens is hij voorzitter van Club Bonairiano.

Hij is raadslid geweest van 24 juni 1963 tot heden en lid van de Staten van de Nederlandse Antillen van 15 september 1967 tot 29 september 1969.

De heer Bernabela is gehuwd. Hij heeft een kind.

FORUM

HET LANG VERBEIDE FORUM over het Papiamentu, dat gisteren in het kader van het 35-jarig bestaan van Don Bosco werd gehouden, is een nogal warrige vertoning geworden waarbij de bedoeling van de organisatoren voor een groot deel verloren is gegaan in weinig constructieve discussies over de voertaal bij het forum en waarbij aan het slot de politiek om de hoek kwam kijken met een telegram van jonge onderwijzers gericht aan het bestuur van Don Bosco en alle aanwezigen waarbij geprotesteerd werd tegen de aanstaande benoeming van de heer J. Frans als inspecteur van Onderwijs. "Deze benoeming betekent geen nieuwe aanpak en levert geen bijdrage tot de sociale en economische wederopbouw van Curacao. Wij willen capabele mensen zien op plaatsen zoals die welke nu door de heer Frans zal worden ingenomen", aldus het telegram.

Een aantal statenleden die op verzoek van premier Petronia het forum bijwoonden wilden met een tegen-telegram protesteren tegen het feit dat er op het Don-Boscoforum politiek werd bedreven, maar zij vonden geen gehoor bij de aanwezige collega's van de NVP en Frente Obrero.

De avond was veelbelovend begonnen, met een redevoering van premier Petronia, die vriend en vijand verraste door het aanbieden van een spelling van de Antilliaanse linguist Raoul Römer als concept voor een officiele spelling. De premier kondigde tevens aan dat op korte termijn het eerste deel van het rapport-Prins kan worden verwacht over de kwestie van de voertaal op de Antilliaanse scholen. Met de aangekondigde installatie van een parlementaire commissie die de aanpassing van de onderwijswetgeving gaat bestuderen bewijzen dat de huidige regering haast maakt met de Antillianisering van het onderwijs.

De grote afwezige bij het forum was ongetwijfeld dr. Jules de Palm, wiens proefschrift over het Papiamentu op de school als uitgangspunt diende voor de discussies. Wij kunnen begrijpen dat een stichting als Don Bosco niet de financiele middelen bijeen kan brengen om de kostbare reis van Den Haag naar Willemstad te financieren voor de heer De Palm. Men had o.i. echter met een gerust hart voor een subsidie bij de huidige regering kunnen aankloppen, immers ook de reis van een zes man sterke delegatie van de AHU naar een congres in Duitsland wordt door deze regering gefinancierd en het Papiamentu-vraagstuk lijkt ons minstens even belangrijk als het containervervoer...

O.M. Betrian N.V.P. opvolger?

De Castro vraagt ontslag uit raad

WILLEMSTAD. – De heer Max de Castro zal, naar verwacht wordt, maandag een officiele brief richten aan de voorzitter van de eilandsraad waarin hij zijn ontslag aanvraagt als lid van dit college. Dat de heer De Castro hiertoe zou overgaan, stond reeds lang vast. Reeds direct na de statenverkiezingen van 5 september 1969 maakte dit lid bekend dat hij uit de raad zou treden.

De heer De Castro kwam in de raad toen hij in 1967 als kandidaat van de gecombineerde lijst N.V.P./C.O.P./P.R.P. werd gekozen. Er werd toen een overeenkomst aangegaan door de N.V.P. en de P.R.P. dat indien een lid van de P.R.P. wordt gekozen en zich later terugtrekt deze zetel behouden zal blijven voor de P.R.P. Na de heer De Castro komen drie N.V.P.-ers op de in 1967 ingediende kandidatenlijst voor, die zouden moeten bedanken om de volgende P.R.P.-er op de lijst, de heer Plaate, de kans te geven om in de raad te komen. De N.V.P. staat echter op het standpunt dat de heer De Castro niet op eigen kracht in de raad is gekomen, maar dat dit kon geschieden dankzij de hulp van de N.V.P. en daarom wenst deze laatste partij de zetel voor zich op te eisen.

Geen inspraak

De heer De Castro kon ons zelf hierover niets nader meedelen daar hij zich reeds enkele maanden uit de actieve politiek heeft teruggetrokken. Aan de laatste beraadslagingen van de raad heeft hij niet deelgenomen. Zelf wil hij ook geen inspraak hebben over wat er met zijn zetel gebeurt. De mensen van de P.R.P., uit welke partij hij ook officieel is getreden, moeten het verder uitboksen met het bestuur van de N.V.P. wat er met de zetel gaat gebeuren. De heer De Castro had enige tijd geleden bekend gemaakt dat hij voor 19 januari zijn ontslag zou vragen, hetgeen hij dus maandag zal doen.

Het zich terugtrekken uit de politiek en als lid van de raad is voor hem thans zelfs een gebiedende eis geworden, aangezien hij alle aandacht en energie aan de familiezaken moet wijden, vooral nu zijn broer, dr Frank de Castro, aan de familie is ontvallen. Wijlen dr De Castro was de stichter, voorzitter en de belangrijkste man in de partij geweest. Het is nog niet bekend of anderen zijn werk zullen overnemen en de strijd van de partij zullen voortzetten.

De heer Oscar Betrian van de N.V.P. wordt het meest genoemd als opvolger van de heer De Castro in de eilandsraad. Verwacht wordt namelijk dat de P.R.P. zijn eisen – terecht of gten onrechte – zal laten vallen. De heer Betrian stond een plaats lager op de kandidatenlijst van 1967, na de heer De Castro.



O. BETRIAN

Protest eventuele benoeming Frans insp. onderwijs

WILLEMSTAD. – Naar verluidt zou de benoeming te verwachten zijn van de heer Hose Frans, onderwijzer op Bonaire, tot inspecteur van het onderwijs. Gemeend wordt dat dit een van de condities is, naast de benoeming van de heer Broertje Janga als gedeputeerde, van het Akkoord van Kralendijk. In een telegram dat gisteravond werd verzonden naar de deelnemers aan het forum over het Papiamento in het onderwijs georganiseerd door Don Bosco, protesteert een groep jonge onderwijzers tegen deze „politieke benoeming".

De heer Frans is momenteel Statenlid voor Bonaire. Hij nam in september vorig jaar deel aan de verkiezingen als kandidaat nummer twee op de gecombineerde lijst „Lista pa Cambio". Het telegram waarin geprotesteerd wordt tegen een eventuele benoeming, waarvan de ondertekenaars kennelijk zeker zijn, luidt:

PROTRSTEREN FEL TEGEN NADERENDE POLITIEKE BENOEMING HOSE FRANS ALS INSPECTEUR VAN ONDERWIJS STOP AUTORITEITEN NEGEREN DESKUNDIGE OPLOSSING PROBLEMATIEK IN ONDERWIJS STOP NEMEN GEESTELIJKE EN SOCIALE WEDEROPBOUW NIET AU SERIEUX STOP VERZOEKEN UW BESTUUR (daarmee wordt vermoedelijk bedoeld het ebestuur van Don Bosco; red.) OP KORTE TERMIJN KRACHTIG TE PROTESTEREN TEGEN GANG VAN ZAKEN STOP EISEN IEMAND DIE DEKOLINISATIE DEMOCRATISERING EN ANTILLIANISERING ONDERWIJS KRACHTIG TER HAND NEEMT STOP."

De direkteur van het departement van onderwijs, de heer P.T.M. Sprockel, deelde de Amigoe mee dat hem niets bekend is van een eventuele benoemingvan de heer Hose Frans als inspecteur. Bij dit departement bestaan wel vacatures voor de functie van onderwijsinspecteur.

AHU-delegatie naar Duitsland

WILLEMSTAD — Een delegatie bestaande uit AHU-voorzitter Wilson Papa Godett, de AHU-leden Carlos Dias, Stanley Davelaar en Eligio Rosario en de heer Ruperto Martijn van de Bonaireaanse Federatie van werknemers zal vandaag naar Bremen in West-Duitsland vertrekken voor het bijwonen van een congres van de Internationale Transport Federatie op 19 en 20 januari over het containervervoer.

Zoals bekend wordt overal ter wereld de werkgelegenheid van havenarbeiders bedreigd door het steeds toenemende containervervoer. De regering heeft het daarom nodig geacht ook een delegatie van Antilliaanse havenarbeiders naar het congres in Bremen te moeten sturen om dit probleem te bestuderen. De uitrustingskosten en kosten van de reis van de delegatie zijn dan ook voor rekening van de landsregering.

De heer Godett heeft ons meegedeeld van zijn bezoek aan Europa gebruik te willen maken om in Nederland met de betrokken autoriteiten te spreken over de aangekondigde komst van dr. E. Jonckheer als gouverneur naar de Nederlandse Antillen.

Parlementaire commissie voor onderwijs

WILLEMSTAD. – Binnenkort is de installatie te verwachten van een parlementaire commissie die zich gaat bezig houden met de aanpassing van de wetgeving in verband met de Antillianisering van het onderwijs. In de commissie zullen zitting hebben de statenleden dr Gustavo Oduber, C. Yarzagaray, Stanley Brown, R. Mc.William, F. Frans en J. Martina.

Vrijgeleide voor Europeanen in Biafra

LAGOS. — De federale autoriteiten van Nigeria hebben donderdag aan Europese functionarissen opnieuw verzekerd dat buitenlanders die Biafra willen verlaten vrijgeleide zullen krijgen. Verscheidene diplomatieke missies in Lagos dringen aan op nieuws van hun landgenoten van wie bekend is dat zij in Biafra hebben gewerkt. Vermoed wordt dat velen in de laatste dagen voor de militaire ineenstorting uit eigen beweging Biafra verlaten hebben, en dat degenen die achtergebleven zijn in hoofdzaak de mensen zijn die er voor langere tijd werken, zoals onderwijzers, missionarissen e.d.

Een Israelische woordvoerder in Jeruzalem heeft meegedeeld dat meer dan vijfhonderd Israelische dokters, verpleegsters en sociaal werkers zich voor hulp in Biafra hebben opgegeven en, dat alleen nog op toestemming van Lagos wordt gewacht.

Nigeria laat medische hulp van rode kruis toe

Lagos voelt niet voor luchtbrug

GENEVE – Het Internationale comite van het rode Kruis heeft van de Nigeriaanse regering toestemming gekregen, met twee vliegtuigen in totaal 21 ton medicamenten naar Lagos te brengen. Dit heeft een woordvoerder van het comite vrijdag in Geneve bekend gemaakt. Het is niet bekend of de regering in Lagos of het Nigeriaanse rode kruis voor de verdere verzending en verdeling zal zorgen.

Naar in Kopenhagen is bekend gemaakt, heeft het Deense rode kruis toestemming gekregen om met een gehuurd vliegtuig elf ton medicamenten naar Lagos te brengen. Deze organisatie behoort tot de instellingen, waarvan president Gowon onlangs zei dat zij niet rechtstreeks hulp mogen verlenen.

Geen luchtbrug

Bij het overleg met Nigeria is gebleken, aldus de woordvoerder bij het internationale rode kruis, dat de federale autoriteiten weinig voelen voor een luchtbrug naar de noodlijdende gebieden. Zij geven de voorkeur aan vervoer over de weg. Hoe dit probleem wordt opgelost, is van groot belang voor de hulporganisaties, die met grote voorraden buiten Nigeria zitten. Zo beschikt het internationale rode kruis over 5.000 ton levensmiddelen in Cotonou in Dahomey, terwijl Joint Church Aid op het Portugese eiland Sao Tome 4.000 ton aan bederf onderhevige goederen heeft opgeslagen.

Men verwacht dat daar in het weekeinde nog 3.500 ton bijkomt. In Lissabon, waar Joint Church Aid haar hoofdkwartier heeft, heerst verbittering over de weigering van Nigeria om de hulp van deze organisatie te aanvaarden. Men overweegt de voorraden over te dragen aan het internationale rode kruis.

Intussen heeft de Nigeriaanse minister van arbeid en voorlichting Enahoro, verklaard dat de autoriteiten in Lagos verwachten het probleem van de hulpverlening in drie maanden uit de weg te hebben geruimd.

In Geneve kwamen vrijdagmiddag vertegenwoordigers van veertien landen- de zogenoemde "groep van Den Haag" - bijeen om te spreken over een plan om met spoed hulp te verlenen aan de noodlijdende bevolking van Nigeria. De vergadering werd gehouden in het gebouw van de NEDERLANDSE vertegenwoordiging bij de internationale organisaties in Geneve.

Oe Thant zondag naar Nigeria

LAGOS — Secretaris-generaal Oe Thant wordt zondag in Lagos verwacht, zo is door de Nigeriaanse regering bekendgemaakt die hem voor een bezoek heeft uitgenodigd. Het is niet bekend of Thant de door de burgeroorlog getroffen gebieden zal bezoeken.

Groep Italiaanse priesters tegen celibaatsplicht

ROME — Twaalf priesters van het Italiaanse bisdom Ravenna hebben zich in een donderdag gepubliceerd document uitgesproken voor de ontkoppeling van het celibaat en het priesterschap. De priesters citeren in het document stukken uit een brief van de apostel Paulus en zeggen voorts dat zij, toen zij destijds de celibaatsgelofte aflegden, gezien hun leeftijd en hun opvoeding op het seminarie, niet rijp genoeg waren om een dergelijke verplichting op zich te nemen.

Amerika zal China voorstellen doen

WASHINGTON. — De Verenigde Staten zullen communistisch China voorstellen doen om te komen tot een betere verstandhouding, zo heeft de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, William Rogers, donderdagavond op een bijeenkomst van hoofdredacteuren in Washington verklaard. Dit zal gebeuren als de twee landen volgende week hun besprekingen in Warschau hervatten. Rogers zei dat Amerika zowel met Rusland als met China op goede voet wil verkeren. Over de aangekondigde voorstellen gaf hij geen biizonderheden.

Agenda Curacao

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 17-19 JANUARI 1970.

STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter R.M. Pattinja, Salinja Abao z/n, TEL.: 35388.

STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter H.W.A. Devid, Dokterswoning Brievengat, TEL.: 49277.

IN HET 3DE DISTRIKT: dokter L.A. Ablanque, Gezondheidscentrum Barber, TEL.: 48058.

Dit geldt uitsluitend voor spoedgevallen.

VERLOF BEGRAFENIS:

ZAT.: dhr. P.L. Martijn, Baai Macolaweg 26A.

ZON.: mej. R.M.E. Penso, Pallastraat 7.

BOTICA'S

ZAT.: OTRABANDA: Colon, TEL.: 24200; PUNDA: Wilhelmina, TEL.: 12380;

ZON.: OTRABANDA: Americana, TEL.: 23636; PUNDA: Juliana, TEL.: 12400. Botica "1968, N.V.", Corriweg 32, TEL.: 49567, dagelijks geopend van 08.00- 20.00 (behalve op zondag).

POMPSTATIONS:

Winkel - Hendrikplein; Maduro - Biesheuvel; Namias de Crasto - Hato; Scheidelaar - Mundo Nobo; Van der Dijs - Cas Chiquito.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

Roxy: 19.00-21.00 Staircase. West-end: 20.00 Whom the Gods wish to destroy; 23.30 The Devil's brigade. Cinelandia: 19.00-21.00 Raphael en al ponerse el sol. Drive-in: 19.00-21.00 Lekker met zijn allen naar de maan; 24.00 Ik, een slecht meisje. Cine-Rio: 20.00 Diabolically yours. Airport Cinema I: 15.30-17.15 Tarzan is in trouble; 19.15-21.15 Liefdesspel in Finland. Asiento: 20.00 Funny girl - leeft. 14 jr.

CINE-TRUCK:

Zaterdagavond te Meisjeshuis Sta. Rosa, zondagavond te CM- Paradijs en maandagavond te Koraal Specht.

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00-12.00/15.00-18.00 open voor publiek.

CONCERT: 20.30 kamermuz. concert - (Beethovenherd.) - CPA. Harold Martina (piano), Marijke Overberg (cello), Be Feldbrugge (viool).

VERKIEZING: prins Carnaval - club van Kent U zelf, Libie 14.

HOTELS:

Hotel Cur. Int.: Cave de Neptune 23.00 optr. zanger Alberto Rochi, dansen (zat. 22.00 en 24.00). Hilton Hotel: Willemstadroom 21.00-01.00 optr. Nick de Noia's "broadway tonite", (zat. 22.00-01.00), dansen op muziek van Herman's orchestra en Minguel Carboni's trio. Tambubar: show. Holiday Inn Hotel: Night Watch: 21.00-02.00 optr. zanger Bobby Martin, dansen op muziek van Alfredo y su orquesta en Los Cinco de Oro, (zat.: 21.00-03.00). Flamboyant Beach hotel: Chuchubibar: 23.00 optr. band the Windmills en optr. zangeres Nita Doval. Bianca Hotel: 21.00 dansen, muz.: The Thunderclouds. Country Inn hotel: 21.00 dansen, muz.: Country Inn Combo. Piano Cocktailbar: vanaf 18.00 open. Discothec: 21.00-01.00 gelegenheid tot dansen. Barbeque: zon.: 12.00-16.00 Beergarden: 13.00-18.00 dansen, op muz. van the Three Voices; Jan Kok: vanaf 20.30 gelegenheid tot dansen. Park Hotel: parc. discothec (vrijd. en zat.: 21.00-03.00 gelegenheid tot dansen).

ZONDAG

BIOSCOPEN

Roxy: 18.00 The star; 20.30 Staircase. West-end: 10.30-20.30 Whom the Gods wish to destroy; 16.30 Submarine X-I; 18.30 Thunderball. Cinelandia: 19.00 Tarzan and the maids; 21.00 Raphael en al ponerse el sol. Drive-in: 19.00 Wanted; 21.00 Lekker met zijn allen naar de maan. Cine-Rio: 19.00 The jungle book; 21.00 Sweet charity. Airport Cinema I: 10.30, 19.15-21.15 Liefdesspel in Finland 15.30-17.15 Tarzan is in trouble. Asiento: 20.00 Funny girl - leeft. 14 jr.

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00-12.00/15.00-18.00 open voor publiek.

CFW: 09.30 progr. - via radio Caribe.

OPEN: 08.00-11.00 n.v. Cur. Zuurstoffabriek- uitsluitend voor het vullen van aqualongen.

BC GR. KWARTIER: 10.30-12.00 bibliotheek open voor publiek.

EUCHARISTIEVIERING: 10.00 tgv. 35-jarige bestaan Don Boskokerk Brievengat. PREDICATIE: Mgr. Holterman.

TOERISTENSCHIP: 08.00-23.00 Queen Anna Maria - vert. Maduro & Sons.

BRIDGE: 15.30 Howell-drive tussen 8 paren van TSS Queen Anna Maria en Curacaose paren; 16.00 wedstrijd - team Amer. experts vs Cur. kampioensviertal - Flamboyant Beach Hotel.

CPA: 17.00 jeugdvoorst. It's a small world.

SPORT

ATLETIEK: 10.00 sel. wedstr. hoogspringen en verspringen - veld marinierskaz., Suffisant.

SCHERMEN: 16.00 sel. wedstr. Sabel en degen - Curacao vs Aruba - Zwijssencollege.

BASEBALL: 10.30 Bridgestone vs Marlboro - Ant. kamp. - stadion

VOETBAL: 16.30 SUBT vs Sithoc - hoofdkl. - SUBT-stadion; 16.00 De Koning vs Atomic - A.kl. - Soto-terrein; 16.00 CD Porta Blancu vs CB Vista - B.kl. - rifstadion; Canisius Boys vs dep. Antillas - B.kl. - Suffisant; Eleven brothers vs St. Joris - B.kl. - Sint Joris; Jong Curacao vs Barber - B.kl. - Barber; EAGLE vs U. Deportivo - B.kl. - Tera Cora; Dep. Medellin vs Marquita - B.kl. - zapateer; Atl. Luis Brion vs Riverside - B.kl. - Sithoc; C. Montaña vs Monaco - B.kl. - Buena Vista; UD Bonairiano vs V. da Gama (Suff. Bon.).

10.00 Veendam vs Dep. por. - jr. A. - Suffisantstadion; Canisius Boys vs CDP. Blanco - jr. A. - terrein Scherpenheuvel; SUBT vs C. Dom.- jr.A. - SUBT-stadion.

MAANDAG

DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo; 11.00-12.00 te Sta. Cruz /Flip (st.pl landhuis Sta. Cruz) 14.00-16.00 te Soto.

TENTOONSTELLING: Gallery RG, gesloten.

10.00-12.00/14.00-17.00 Curacaos Museum open voor publiek.

TOERISTENSCHEPEN: 09.00-21.00 Polar Star - vert. VOMAD; 09.00-21.00 Dalmacija - vert.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - rifstadion.

VOETBAL: 18.30 VESTA vs DOSKO - A.kl - stadion.

EMMASTAD

WACHTLIJST SHELL CURACAO N.V.

OS/TELECOMMUNICATIONS

Kantoor open: 07.30-16.30, tel.: 2307; 17/1 (16.30) - 19/1 (07.30) H.O. Walround, tel.: 0-44972; B.G.G, tel.: 9.

PERSONNEL SERVICES

Zaterdag 17/1 en zondag 18/1 L.M. Ridley, Alexanderlaan 13, Rio Canario, tel.: 0-44283; B.G.G, tel.: 9.

N.V. C.S.M.-SHIPS' AGENCY

Kantoor open: 07.30-24.00, tel.: 2551/2458.

ALLEEN VOOR DRINGENDE AANGELEGENHEDEN:

Zaterdag 17/1 en zondag 18/1 00.00-07.30, tel.: 9.

AVIATION SERVICE

17/1 (23.30-06.30) M.S. Juliana, tel.: 0-43701; 18/1 (23.30-06.30) J. Caljouw, tel.: 4339.

Bedrijfsgeneeskundig onderzoek in Suriname

PARAMARIBO — Onder auspicien van het bureau voor openbare gezondheidszorg te Paramaribo zal in Suriname een onderzoek worden ingesteld naar een aantal facetten van de bedrijfsgeneeskunde. Onder anderen zullen worden onderzocht:

1. de aandoeningen welke het meest frequent tijdelijke arbeidsongeschiktheid van de werknemer veroorzaken.

2. de verdeling van deze aandoeningen naar ras, leeftijd, inkomen maatschappij en aard van de te verrichten arbeid.

De volgende punten van het onderzoek worden bij de preventieve bedrijfsgeneeskunde van belang geacht:

1. welke categorie van werknemers neigen het meest tot bepaalde aandoeningen en hoe lang zijn zij hierdoor aan het arbeidsproces onttrokken.

2. hoe is onnodig verzuim te beperken en

3. hoe is in een overeenkomst tussen werkgever en bedrijfsdokter de gezondheidszorg voor de werknemer het best en het meest efficient gewaarborgd.

Kerkdiensten

CURACAO

ZONDAG

BARBER: 05.00, 08.30 en 19.00 te Wacao; BRIEVENGAT: 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA: 08.00, 12.00 en 19.00; COROMOTO: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT KWARTIER: 07.00, 09.00 en 18.00; JANDORET: 06.00, 09.00 en 18.00; JANWE: 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.15, 08.30 en 19.00; PIETERMAAI: 05.00, 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 08.00; SANTA ANA: 07.30, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: 06.00, 08.30 en 19.00; SANTA MARIA: 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SANTA ROSA: 07.30, 09.00, 12.00 en 18.30; SOTO: 05.00, 08.00 en 17.00; STEENRIJK: 05.30, 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00; SUFFISANT: 06.00, 07.30, 09.00 en 19.00; WESTPUNT: 05.00, 08.30; WISHI: 05.00, 08.00, 11.30 en 19.00; ZUID BONAM: 05.00, 08.00 en 17.00.

MISSEN IN DE WEEK:

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00); BRIEVENGAT: 18.00, (zat.: 18.00 en 19.00); BUENA VISTA: 06.30, (woensdag: 08.00); COROMOTO: 06.30 en 19.00; GROOT KWARTIER: 07.00, (dond.: 07.45); JANDORET: 07.30 (woensd.: geen mis); JANWE: 06.30 (zat. ipv. 06.30 om 19.00); LAGOEN: 18.00 (dond.); MONTAGNE: 18.30 (zat.: 06.30 en 18.00 school te Fuik); PIETERMAAI: 06.00, 07.00 en 19.00; SAN WILIBRORDO: 06.30 (dinsd., woensd., zat.) en 19.00 (maand., dond., en vrijd.); SANTA ANA: 06.15, 07.00; SANTA FAMIA: 06.30 (dinsd., vrij. en zat.: 19.00); SANTA MARIA: 06.30 en 19.00; SANTA ROSA: 06.30; SOTO: 06.30, (zat.: 07.00); STEENRIJK: 06.00 en 19.00; SUFFISANT: 07.00; WESTPUNT: 06.30, (zat.: 07.00); WISHI: 06.30 en 19.00 (zat.: geen mis 19.00); ZUID BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN CURACAO.

Verenigde Protestantse Gemeente van Curacao.

FORTKERK: 09.00 ds Helder (jeugddienst); 19.00 ds van Heerde.

EMMAKERK: 09.30 ds van Heerde (doop).

EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Helder (doop); 19.00 br. v/d Laar.

In de Fortkerk en Emmakerk is er creche tijdens de ochtenddienst.

GEREFORMEERDE KERK MUNDO NOBO;

09.30 ds J.A. v. Arkel v. Haarlem - N. 19.15 ds Brouwer.

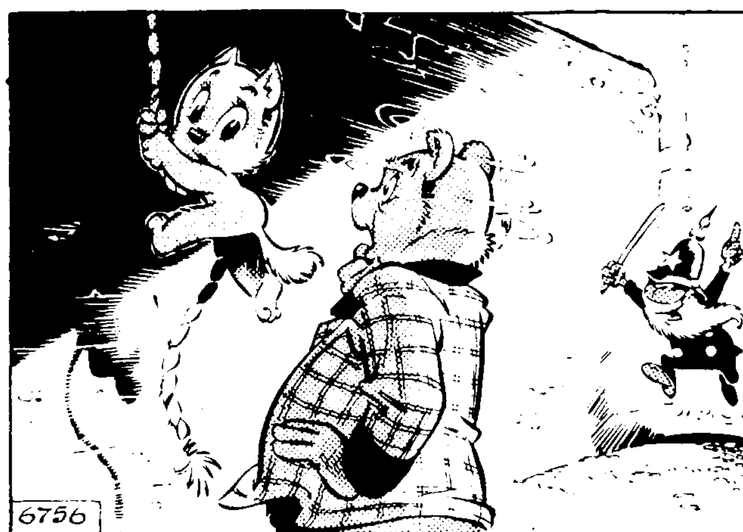
Beursberichten

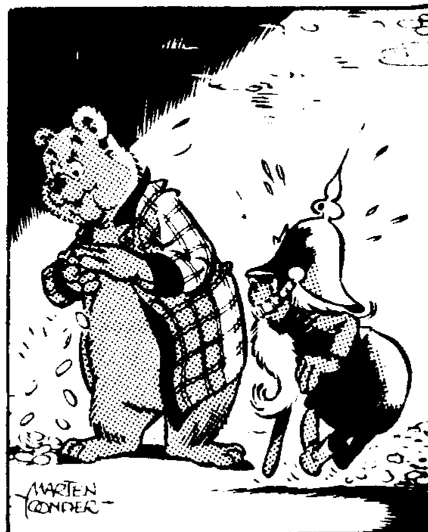
NEW YORK — Op de laatste dag van de week werd het koersverloop op de NewYorkse effectenbeurs bepaald door omvangrijke winstnemingen, die vooral de koersen deden dalen van een aantal glamourfondsen die tot dusverre in het nieuwe jaar de enige lichtpunten waren. 's-Middags gingen enige koersverbeteringen die 's-ochtends waren ontstaan verloren als gevolg van verkopen op grote schaal. De markt sloot aanzienlijk lager. Voor het eerst in de week was er enig economisch achtergrondnieuws. Volgens een mededeling van het Amerikaanse ministerie van handel was de reele groei van het Amerikaanse bruto nationale produkt in het vierde kwartaal van 1969 veel zwakker. Andere cijfers wezen een vermindering van de woningbouwactiviteit in december en een verdere daling van de industriele produktie uit. Voorts bleek de toeneming van het persoonlijk inkomen geringer te zijn dan in enige andere maand van 1969.

Beurs van New York

	16/1		16/1
Acf Industries Inc	48	Litton Industrie Inc	31 1/8
Air Reduction Co	17 1/4	Lockheed Aircraft	18 3/4
Allied Chemical	25 1/4	Marcor Corp	52 1/8
Aluminium Co of America	68 1/4	Martin Mariette Corp	18 1/4
American Brands	34	May Department Stores Co	26 1/2
American Can co	44	McDonnel Douglas Aircraft	25 1/4
American Cyanamid Co	26 3/4	Merck and Co	110 1/2
American Electric Power	29 1/2	Minnesota Mining and Mfg.	112
American Metal Climax	34 1/4	Mobil Oil Corp	44 1/8
American Motors Corp	10	Monsanto Co	34 1/2
American Smelting and Refin	32 1/2	National Biscuit Co	52 5/8
American telephone and teleg	49 3/8	National Cash Register	170 3/4
Ampex Corp	45 1/8	National Distillers and Chemic:	16 3/4
Anaconda Company	29 1/8	National Gypsum Co	23 1/8
Armco Steel Corp	25 5/8	National Steel Corp	39 5/8
Atlantic Richfield Co	84 1/2	North American Rockwell Cor	20 3/4
Bendix Corp	32 3/4	Olin Mathieson Chemical	2 1/8
Bethlehem Steel Corp	25 7/8	Pacific Gas and Electric	32 1/2
Boeing Co	27 5/8	Pennsylvania Central Co	3 3/4
Burroughs Corp	170		49 5/8
Canadian Pacific Ry Co	70 1/2	Pepsico, Inc	49 7/8
Celanese Corp of America	58 3/4	Phelps Dodge	33 3/8
Chase Manhattan Bank (N.Y.	52 3/4	Philip Morris Inc	23 1/4
Chesapeake and Ohio Ry	57	Phillips Petroleum	112
Chrysler Corp	31 3/4	Proctor and Gamble Co	32
Cities Service Co	38 3/4	Radio Corp of America	3 3/4
Colgate - Palmolive Cp	43	Republic Steel Corp	42 3/4
Colt Industries Inc	21 1/2	Reynolds (R.J.) Tobacco	38 1/2
Commonwealth Edison	39 1/8	Royal Dutch Petroleum	66 3/4
Consolidated Edison of N.Y.	26 1/4	Sears, Roebuck and Co	41 3/8
Continental Can Co	70 3/8	Shell Oil Co	24 7/8
Continental Oil	25 1/2	Southern Co	45 1/8
Curtiss Wright Corp class "A"	28 5/8	Southern Railway	36 7/8
Dart Ind.	47 7/8	Sperry Rand Corp	49 7/8
Dow Chemical	67 7/8	Standard Oil Co California	44 1/2
Dupont (e.i.) de Nemours	103	Standard Oil Co Indiana	61 5/8
Eastman Kodak	81 7/8	Standard Oil Co New Jersey	43 3/8
First National City Bank	40 3/4	Studebaker Worthington Inc	42 1/2
Ford Motor Co	39 1/8	Sunn Oil	28 3/4
Fruehauf Corp	74 3/4	Texaco Inc	132 1/4
General Electric Co	80 5/8	Texas Instrument Inc	23 7/8
General Foods Corp	67 3/8	Transamerica Corp	36 1/4
General Motors	23 3/4	Union Carbide Corp	39 1/4
General Public Utilities	30 1/8	Union Pacific Railroad	19 1/4
General Tel. and Electronics	44 3/4	Uniroyal	34 1/2
Getty Oil	50 1/2	United Aircraft Corp	49 3/4
Gilette Co	41 1/2	United Fruit Co	34 1/4
Gimbel Brothers Inc	28 3/4	U.S. Steel Corp	40 1/2
Goodyear Tire and Rubber	28 7/8	Western Union Telegraph	56 1/4
Gulf Oil Corp	25 7/8	Westinghouse Electric Corp	37
Illinois Central Industries		Woolworth (F.W.)	13 3/4
Intern. Business Machine	381 1/2	Amerade	27
Intern. Harvester	24 7/8	Brit. Am. Oil	18
Intern. Nickel of Canada	41 5/8	Cater Pillar	39
Intern. Paper	37 1/8	Columbia Gas	26 1/8
Intern. Tel and Tel	58 5/8	North Am. Phil. Corp.	52 5/8
Johns-Manville Corp	28 1/8	Westerpan	37 3/8
Kennecott Copper Corp	45 1/4	K.L.M.	40 3/4
Kraft Co	38 1/2	Twen. Century Fox	19

HEER BOMMEL EN DE ONBETAALBARE REIS



7-38. Nadat Tsjiao Tai naar de lijkschouwer vertrokken is met de intentie de maag van de vermoorde op sporen te laten onderzoeken van vergif of verdovende middelen, heeft Rechter Tie wat gegeten en gerust. Zijn trouwe helper zal ook persoonlijk met enkele gerechtsdienaars op zoek gaan naar Shih Ming. Uren verstrijken met het verhoren van kasteleins en eigenaars van derderangslogementen, en al is Shih Ming nog steeds niet gevonden, het onderzoek levert wel enkele aanknopingspunten op. Een ding staat vast: Shih Ming is inderdaad een week geleden in de stad teruggekeerd. Als Tsjiao Tai bij de lijkschouwer Wang komt, is deze juist gereed gekomen met zijn werk en klaarblijkelijk tevreden met de resultaten. Samen keren ze naar het gerechtsgebouw terug als de avond al begint te vallen en terwijl de lijkschouwer in de voorhof blijft wachten, gaat Tsjiao Tai Rechter TIE's werkkamer binnen. "Wat heb je voor nieuws?" vraagt Rechter Tie, "Is Shih Ming al op het spoor?" "Op het spoor wel, edelachtbare", zegt Tsjiao Tai, "maar gevonden hebben we hem nog niet. Een week geleden is hij aangekomen. Straatarm. Overdag hing hij rond in een wijnhuis van laag allooi, waar nogal wat boeven op doorreis komen. Maar drie dagen geleden kwam zijn fortuin. Hij had geld en kon een kamer huren in de Witte Kraanvogel. Hij is daar gezien in het gezelschap van een vermomde man. Maar sinds gisteravond is hij spoorloos". Rechter Tie heeft aandachtig geluisterd. "Dat is heel interessant, Tsjiao Tai", zegt hij. "Laat nu de lijkschouwer binnenkomen. Ik ben benieuwd wat die te vertellen heeft. Steek de lamp aan, want het begint te schemeren".

RECHTER TIE EN DE MOORD OP DE LOTUSVIJVER






6756 — Toen het zoeklicht zo plotseling op hen viel aarzelde Tom Poes geen ogenblik.

"Kom mee!" riep hij, terwijl hij in het touw sprong. "Over de muur; vlug" Heer Ollie aarzelde echter.

"Het is tegen mijn beginselen," sprak hij. "Tenslotte heb ik een rein geweten- en bovendien heb ik nu de middelen om iedereen te tonen, dat ik een heer ben. Kortom, ik wil mijn recht hebben! En vluchten is niets voor iemand van mijn stand!" Tom Poes had niet geluisterd. Hij was in een flits over het metselwerk verdwenen toen er een agent het terrein op kwam draven.

"Nu zal ik zien of die munt echt kan doen wat die vreemdeling zei," mompelde heer Bommel. En met die woorden greep hij het geldstuk uit zijn zak en begon er overheen te wrijven. De gevolgen waren verrassend. Iedere keer als zijn vinger over de metalen rand streek rolde er een munt naar beneden en zodoende vormde zich al spoedig een rikelend stapeltje voor zijn voeten. De toesnellende beambte had dit niet direct in de gaten.

"Wat moet dat?" riep hij, terwijl hij zijn lange lat zwaaide. "Ontsnappen gaat zo maar niet, hoor! Waar is je medeplichtige gebleven?" De kapitaalvormende heer schonk hem echter geen aandacht. "Het werkt!" prevelde hij met een gelukkige glimlach. "Niet langer zal men een bo... onderdrukken omdat hij tot de bezitsloze klasse behoorde!".

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 groetenprogr. Con cos ta; 18.45 kinderprogr. voor het slapen gaan; 19.00 nieuws; 19.15 Voice of America; 19.30 discovaria; 20.30 intermedio musical; 21.00 discothec 855 (musica bailable).

TELECURACAO: 16.30 kinderuurtje; 17.00 Milton the munster; 17.30 George of the jungle; 18.00 The munsters; 18.30 kath. uitz.; 18.45 pap. nieuws; 19.00 bowling; 19.30 Green acres; 20.00 Mod Squad; 21.00 nieuws ned.; 21.15 Teleteatro (film: Love in the afternoon); 22.30 the outerlimits (film: The mice).

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden 236.2m): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 Show di Niki Dekort y su musica; 20.45 weekend musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209m); 17.00 progr. Sun Kong supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica varia; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „Majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden 226.4m): 17.00 economisa cu la Esperanza; 17.30 promer diez di awe di PJA 10 (spons.): 18.15 Grace Line ta informa; 18.30 happy days progr. instrumental (spons.); 19.00 boleros (spons.); 19.15 progr. cultural: Magazine rack; 19.30 Turning the table (spons.); 21.00 sabado millon; 23.00 Voz di Aruba. discothec (non stop).

TELEARUBA: 17.00 cartoons; 17.30 George of the jungle; 18.00 bowling; 18.30 alliance francaise; 18.45 pap. nieuws; 19.00 Camp Runamack; 19.30 publ. service; 19.45 green acres; 20.15 eng. nieuws; 20.30 the outcasts; 21.30 teletheatre; 22.30 outerlimits.

*****

RNWO (15220 kHz): 17.30 opening en nieuws; 17.31 int. nieuws station Call; 17.37 Ned. bulletin; 17.39 Ned. deze week door Rienk Iedenburg; 17.44 ned. nieuwsjournaal door P. van Soest; 17.49 progr. overzicht en mededeling hoogmis; 17.50 brievenbus door dhr. Middelhoff; 17.54 Radio weekeinde door Jan Bronkhorst en Michiel Hennus; 18.31 stemmen uit de Europese pers door dhr. Folkertsma; 18.39 ter overdenking; 18.42 progr. voor morgen; 18.43 nieuws in het kort; 18.44 financieel en econ. overzicht door Piet de Vries; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitzending.

(9590, 15320 en 6085 kHz); 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(6020 kHz): 19.00 nieuws; Met de beste wensen: Guus Thole draait verzoekplaten. Radiokrant: berichten reportages over Ant., Sur. en Caribische onderwerpen; 20.30 einde uitzending.

(800 kHz): 19.30 spaans progr.; 20.20 eng. progr.; 21.10 ned. nieuws; 21.30 einde uitzending.

*****

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.30 morgenwijding pastoor Brada; 09.00 uitz. kerkdienst; 10.00 Contakt; 11.00 muz. sportexpress; 12.30 nieuws ANP; 12.45 zondag zonder zorgen; 13.45 Hermanito y su beatgr.; 15.45 Variaciones dominical; 17.15 ritmodial; 18.15 rustige muz.; 18.45 kinderprogramma voor het slapen gaan; 19.00 nieuws; 19.15 kerkelijke autoriteiten; 19.30 zeventiende eeuwse muz.; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaconcert; 21.15 zoeklicht op Ned. (RNWO); 22.15 klassiek muz. Voice of America; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.30 kinderuurtje; 17.00 Beany & Cecil; 17.30 gentle ben; 18.00 Israel pres.; 18.30 Venezuela te invita; 18.45 nieuws pap.; 19.00 NTS-weekjournaal; 19.20 De Verrekijker; 19.30 Get Smart; 20.00 Mission impossible; 21.00 nieuws ned.; 21.15 Name of the game; 23.00 dragnet.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 Dennis Hilliman; 09.30 melodianan dominical; 10.30 Kusters Trading ta presenta; 10.45 musica popular; 11.00 Piet Alkemashow (Niki Habibe, Amstel, Superior Tobacco co.); 12.00 oracion pastoor Jansen; 12.10 fiesta dominical; 13.00 Eman travel bureau; 13.15 vervolg fiesta dominical; 24.00 variacion dominical.

RADIO KELKBOOM: 10.00 opening; 10.02 bo concierto dominical; 10.15 progr. Con cos ta? 11.00 pero con musica (VOA), 1e deel; 11.30 radio krant (radio ned.); 12.00 Boleros del ayer; 12.30 varietes de Paris; 13.00 musica pa teenagers; 14.00 "Butishi di alegria"; 16.00 van week tot week (radio ned.); 17.00 variacion musical; 17.15 pero con musica (VOA), 2e deel; 17.30 boleros; 18.00 La Voz de Sion (progr. di Israel); 18.15 musica varia; 18.30 musica para la cena; 19.00 "The Rum Runners" (comedy progr. of CBC); 19.30 musica europeo; 19.45 deze wondere wereld (radio ned.); 20.00 deze week (radio ned.); 20.15 musica instrumental; 20.30 progr. of Radio Sweden: 20.45 hit parade. (radio ned.); 21.00 Canadian music festivals; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 St. Christopher progr.; 06.15 the St. Francishour (rel.); 06.30 amanecer dominical; 08.30 zoeklicht op Ned.; 09.30 panoramas de Israel; 09.45 musica varia; 10.00 club juvenil (spons.); 12.00 club musical flamboyan (spons.); 14.00 atardecer dominical; 17.00 economisa cu la Esperanza; 17.30 discomundial; 18.30 happy days progr. instrumental (spons.); 19.00 Met de beste wensen; 19.30 cita estelar; 21.00 Selecciones 1325; 24.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 cartoons; 17.30 skippy; 18.00 Israel pres.; 18.30 publ. service; 18.45 pap. nieuws; 19.00 cocktail musical (live); 20.00 the 3 stooges; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Julia; 21.00 my 3 sons; 21.30 Dean Martinshow; 22.30 Undersea world of Jacques Cousteau.

*****

RNWO (21570, 17810, 6020 kHz): 11.30 opening; 11.31 herh. hoogmis; 12.50 einde uitz.

(15220 kHz): 17.30 opening en nieuws in het kort; 17.31 int. en ned. nieuws; 17.38 sport van het weekeinde door Peter van Brakel; 17.54 concertgebouworkest; 18.36 kathechetische rubriek; 18.46 progr. voor morgen; 18.47 nieuws in het kort; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitz.

(9590, 15320 - 6085 kHz): 19.00 int. "Happy station" progr. SPREKER: Edward Starz; 20.20 einde uitz.

(6020 kHz): 19.00 nieuws, sport, concert door concertgebouworkest; 20.30 einde uitz.

*****

MAANDAG

CUROM: 06.30 opening; 06.31 kinderprogr.; 07.00 nieuws ANP; 07.15 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws ANP; 08.15 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 10.00 damesprogr. door Stan; 11.00 populaire muz.; 12.00 Noticurom; 12.30 nieuwsbulletin; 12.45 de artist van de dag; 13.00 gev.muz.; 14.00 ritmo y hubentud; 15.00 un cuartu di ora cu Mickey; 15.45 un cuartu di ora cu...; 16.00 ora supersonico.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop);09.00 Noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical macorisana y Int. supermarket; 10.40 pader Heilliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 Variacion musical; 12.00 oracion di merdia pastoor Jansen y minicuenta pastoor Veeh; 12.10 seccion informatie; 13.15 fiesta Calypso (Airtem); 14.00 fiesta Antilliana; 16.00 hit parade Antilian motors; 16.15 exitos tienda nueva reforma; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias lago oil transport co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco Latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica varia; 10.00 noticia int. pap.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica varia; 12.15 noticia int.; 12.30 musica varia; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local (resumen); 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int. 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y Macorisana supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 Cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country & instrumental music; 06.30 mañanitas mejicanas; 07.00 musica popular (spons.); 07.15 noticias int. Viana's; 07.30 caravana di exitos (completely spons.); 12.00 instrumental music; 12.10 noticias hulandes (Heineken & Victoria bottling co.); 12.30 noticia local Viana's; 12.50 musica instrumental; 13.00 noticias int. & local Ford; 13.15 musica mejicana (spons.); 13.30 discolandia (completely spons.); 16.00 atardecer mejicana (spons.); 16.15 noticias local Viana's; 16.30 felicitaciones (spons.).

*****

Bevalling prinses Irene in Nederland

NIJMEGEN. — Het particuliere secretariaat van prins Carel Hugo en prinses Irene van Bourbon van Parma heeft meegedeeld dat de bevalling van prinses Irene in Nederland zal geschieden en wel in het St Radboudziekenhuis van de katholieke universiteit te Nijmegen. Prinses Irene en prins Carel Hugo bevinden zich momenteel in Nederland. Zoals bekend, heeft prinses Irene zich onder behandeling gesteld van prof. dr J. L. Mastboom, hoogleraar in de verloskunde en vrouwenziekte aan de Nijmeegse universiteit.

Bij de doop die ongeveer een week na de geboorte zal worden toegediend in het buitenland, in een van de verblijven van de familie van Bourbon van Parma, zullen alleen de naaste familieleden aanwezig zijn.

Vervolgens zal er in het buitenland ongeveer een week na de doop een religieuze plechtigheid plaatsvinden waarbij de Spanjaarden de gelegenheid zullen krijgen de baby te zien. Hierover zullen nog nadere mededelingen volgen.

Applicatiecursussen een dwingende noodzaak

Premier biedt concept aan van spelling Papiaments

WILLEMSTAD — Hoe ingewikkeld en veelomvattend het probleem van het al of niet invoeren van het Papiaments als voertaal op de Antilliaanse scholen is en hoe intensief velen zich ermee bezighouden, kwam gisteravond weer eens duidelijk aan het licht bij een overweldigende opkomst voor het forum dat in het Hilton hotel over dit onderwerp gehouden werd.

De discussie had als uitgangspunt de dissertatie van Jules de Palm over het Nederlands op de Antilliaanse scholen. Verdeeldheid van mening ontstond al direct bij het begin van de avond tijdens een fel debat, op gang gebracht door de heer S. Rigaud, over de vraag of men Nederlands of Papiaments zou spreken gedurende de rest van de avond. Een moedgevend en positief punt vormde het concept van de hand van de heer Raoul Romer over de spelling van het Papiaments, dat door de inmiddels herstelde minister-president E.O. Petronia werd aangeboden. Aan het slot van de bijeenkomst werd een telegram bezorgd dat ondertekend was door een groep jonge onderwijzers die tegen het een en ander meenden te moeten protesteren. Elders in deze editie wordt het telegram volledig gepubliceerd.

Dissertatie van de Palm uitgangspunt Forum

Aan het forum dat door de onderwijzersvakbond Don Bosco ter ere van zijn vijfendertig jarig jubileum was georganiseerd, namen deel de heer P. Heuvel als leraar Nederlands verbonden aan het Maria Immaculata college, drs S. Joubert als leraar Spaans verbonden aan het Peter Stuyvesant college, de onderwijzer N. Willem die momenteel bezig is met een experiment over dit onderwerp op de St. Ceciliaschool te Steenrijk, de heer T. de Palm, een broer van de heer Jules de Palm, mevrouw M. Henriquez, drs. pedagogiek Van Mierloo en de psychologen L. van der Veen en J. Abraham, terwijl de heer P.M.T. Sprockel als forumleider fungeerde.

Oud probleem

De organisator de heer M. Adriaens, opende de avond met een welkomstwoord en gaf daarna het woord aan minister-president E.O. Petronia die zijn redevoering begon met een felicitatie gericht aan de initiatiefnemers. Verder bracht hij onder de aandacht van de aanwezigen het feit dat dit probleem niet van de laatste tijd dateerde, maar dat er tot nu toe nooit voldoende aanleiding gevonden was om het probleem centraal te stellen. Men heeft lange tijd gemeend dat het Papiaments "geen volwaardige taal was," aldus de heer Petronia, en deze houding was er veelal de oorzaak van dat het zolang geduurd heeft voordat de problematiek van de voertaal aan een enigszins bredere en diepere studie werd onderworpen.

Directe aanleiding tot deze studie bleek een onderzoek naar de resultaten van het lager onderwijs die in de het begin van de jaren zestig door het departement van onderwijs werd ingesteld en waarvan de uitkomsten niet erg bemoedigend waren. De reden voor het teleurstellend rendement van het onderwijs werd toen gezocht in de voor vele kinderen vreemde voertaal op de scholen. De regering stelde als volgende stap in 1964 een commissie, onder leiding van de pedagoog professor dr F.W. Prins, in om haar te adviseren inzake vernieuwing van het onderwijs. Gegeden studie had tot resultaat een rapport waarvan het eerste deel binnenkort zal verschijnen. Ook gaf volgens de heer Petronia de regering aan de Antilliaanse linguist Raoul Romer opdracht om een officiele spelling voor het Papiaments te ontwerpen. Het concept voor deze spelling is enige maanden geleden klaar gekomen en werd door minister-president Petronia aangeboden aan de Antilliaanse gemeenschap.

De heer Casseres, voorzitter van de onderwijzersvakbond Don Bosco, sprak hierna zijn verrassing uit over het overleggen van deze spelling. De heer Heuvel volgde met citaten en toelichting over de dissertatie van Jules de Palm over het Nederlands op de Curacaose scholen en gesteld kan wel worden dat op deze dissertatie de hele avond was gebaseerd.

Toren van Babel

De heer Heuvel vergeleek de toestand op Curacao met het bijbels verhaal over de toren van Babel, waarin op een gegeven moment een heel volk te kampen heeft met spraakverwarring. Hij bracht verder naar voren dat volgens de dissertatie van de heer De Palm alleen van tweetaligheid kan worden gesproken als een persoon ook volledig in twee talen kan denken en dit laatste weer is alleen mogelijk indien hij in twee talen werd opgevoed. Vroeger werd op de dorpsschool en op Curacao in het Papiaments onderwezen, wat later weer onmogelijk werd gemaakt door het star vasthouden aan de Nederlandse wetten. "Het aantal zittenblijvers is als gevolg hiervan schrikbarend hoog en de meeste Antillianen zijn dan ook niet tevreden met de huidige gang van zaken", aldus de heer Heuvel. Hij bracht tenslotte de oplossing die de heer De Palm in zijn dissertatie had gegeven voor het probleem, onder de aandacht van de aanwezigen.

Men zou hier het voorbeeld moeten volgen van de Friese twee -tallige scholen, waar in de laagste klassen in de moedertaal de vakken rekenen, lezen en schrijven worden onderwezen, terwijl men het Nederlands als vak heeft. Aan het einde van het tweede jaar zou men dan kunnen beginnen met het Nederlands als voertaal tijdens de lessen te gebruiken. Een groot voordeel van deze methode zou zijn dat men de moedertaal en de vreemde taal beter leert beheersen. De heer Heuvel besloot zijn rede met het citaat: "mensen aantasten in hun taal is niet minder dan het gebruiken van fysiek geweld".

De heer Sprockel volgde met een overzicht van de stappen die reeds op dit gebied ondernomen waren door het Departement van onderwijs. Mej. N. Winkel werd door hem naar voren gehaald als degene die steeds het accent had gelegd op de noodzaak van een wetenschappelijke studie en begeleiding van dit onderwerp. Hij stelde voorts vast dat reeds nu in negentig procent van alle eerste klassen in het Papiaments onderricht wordt gegeven, vooruitlopend op de verdere ontwikkelingen. Ook bij het technisch onderwijs en de huishoudscholen bleek voor zover dit mogelijk was het Papiaments te worden gebruikt. Op een vraag uit de zaal wat de invoering van het nieuwe systeem voor gevolgen zou hebben antwoordde drs. Van Mierloo dat dan bijvoorbeeld ook de twee jaren kleuteronderwijs in het Papiaments gegeven zouden moeten worden terwijl een van de hoofdproblemen zal zijn er zorg voor te moeten dragen dat de kinderen in de derde klas lagere school het Nederlands reeds in die mate beheersen dat ze het als voertaal kunnen gaan gebruiken. Volgens hem waren verschillende deskundigen op dit gebied, die de laatste tijd Curacao hadden bezocht, tot de conclusie gekomen dat het volkomen ethisch verantwoord is om onder deskundige leiding na te gaan hoe kinderen er toe komen zich een vreemde taal eigen te maken.

"Men zal er zorgvuldig voor waken dat het aanleren van het Nederlands het kind geen enkele frustatie zal bezorgen. De juiste methode voor dit alles zal na jaren van intensieve studie gevonden moeten worden", besloot de heer Van Mierloo.

De heer Sprockel antwoordde op een aanval van drs. J. Abraham dat hij de indruk gewekt zou hebben dat het Papiaments niet adequaat was om een volk in te onderwijzen, dat het alleen maar zijn bedoeling was geweest om aan te tonen dat wij naast het Papiaments ook de andere talen zoals het Spaans en het Engels moeten blijven beheersen daar dit het Antilliaanse volk alleen maar tot voordeel kan strekken.

Applicatiecursussen

Uit de vragen van vele aanwezigen bleek dat men zich vooral zorgen maakte over het toekomstige peil van het Papiaments en of de leerkrachten deze taal wel in die mate beheersen dat zij er lessen in kunnen geven. Ook was men het met elkaar eens dat er uniformiteit over de spreekwijze, spelregels en grammatica van het Papiaments moet komen en dat allen zich er stipt aan zullen moeten houden om een algehele chaos te voorkomen. Eensgezind kwam men tenslotte tot de conclusie dat er eigenlijk reeds nu en begin gemaakt moest worden met applicatie-cursussen voor de leerkrachten en voor het volk. De lessen voor het volk zouden dan via de televisie gegeven moeten worden.

De heer Sprockel stelde ook dat men in de toekomst in de laagste klassen alleen Antilliaanse onderwijzers en onderwijzeressen zou moeten plaatsen die de kinderen op de juiste wijze zouden weten op te vangen.

Op dit moment verzocht de organisator van het forum, de heer Adriaans, de aanwezigen om, in tegenstelling tot wat eerder besloten was, over te gaan tot het spreken van Nederlands gedurende de rest van de avond daar anders velen de debatten niet zouden kunnen volgen. Dit riep een storm van protesten op en tenslotte werd besloten dat men in beide talen zou spreken en telkens een kleine vertaling zou geven van wat men gezegd had.

Gedurende de loop van de avond gingen er ook stemmen op die het gehele onderwijs in het Papiaments wilden zien. De vraag hoe men dan later verder zou moeten studeren, waar de leerkrachten voor het middelbaar onderwijs vandaan gehaald moeten worden en hoe men de kosten op zou moeten brengen voor het vertalen van alle studieboeken werd pas later op de avond gesteld.

Belangwekkend waren ook de ervaringen van drs. L. van der Veen die vertelde bemerkt te hebben dat vele Antillianen zelf waren tegen de invoering van het Papiaments op de scholen. Men zou in verband hiermee kunnen opmerken dat men de mensen het nut en de rijkdom van een eigen taal bij moet brengen. Ze moeten leren, na vele jaren het tegendeel te hebben gehoord, dat de eigen moedertaal een rijkdom is die hoog gewaardeerd moet worden daar het de identiteit en saamhorigheid van een volk versterkt.

Een woordvoerder van de delegatie uit Aruba die op uitnodiging van minister-president Petronia aanwezig was, legde in vloeiende dichterlijke bewoordingen het accent op dit laatste aspect. Mejuffrouw Wever, ook een lid van deze delegatie, vroeg zich af waarom men in verband met deze kwesties geen contacten legde met Aruba en Bonaire die er toch ook ten zeerste bij betrokken waren. Zij kreeg als antwoord van mevrouw May Henriquez dat het aan deze eilanden was om initiatief te tonen met experimenten en dergelijke evenals op Curacao was gebeurd.

Tegen het einde van de avond werd nog naar voren gebracht waarom men inplaats van het Nederlands niet het Spaans dat toch veel meer op het Papiaments leek, als voertaal op de scholen invoerde. Een der aanwezigen zag hierin weer het gevaar dat dan na een jaar of twintig het Papiaments geheel verdwenen zou zijn om plaats te maken voor het Spaans. Hij suggereerde dan ook het Engels als voertaal daar volgens hem de meeste studieboeken, ook in Nederland, in deze taal geschreven waren. "Men zou dan verder ook meer aansluiting hebben met de nabuurlanden Jamaica en Trinidad", aldus de spreker.

De avond werd tenslotte besloten door de heer Adriaens die in het Papiaments de aanwezigen bedankte voor de overweldigende blijken van belangstelling. Hij wilde over een jaar weer een soortgelijk forum organiseren om zo te controleren of er in het tussenliggende jaar metterdaad stappen waren genomen om tot een oplossing te komen van dit wel zeer nijpend probleem in de Antilliaanse samenleving. Ook de heer Casseres sprak een woord van dank uit en pleitte voor een experimenteerschool waar op deskundige wijze voorstellen en adviezen moesten worden uitgeprobeerd.

Getuigenissen over het Papiamentoe

WILLEMSTAD — In verband met de huidige grote belangstelling voor het Papiamentoe is het misschien interessant enkele getuigenissen over het Papiamentoe te geven uit de 18de en 19de eeuw van priesters die op Curacao werkzaam waren:

1704 pater Schabel spreekt over de taal van de locale bevolking als een gebroken Spaans.

1715 perfect Caysedo spreekt over de "idioma" van het land.

1769 het kerkbestuur moet een brief voor de mensen vertalen in hun eigen "creoolse taal".

1772 een Spaans priester zegt dat de bevolking het Spaans niet genoeg machtig is om te biechten en dat hij hun taal niet goed verstaat.

1776 paters Franciscanen preken en geven les in Hollands. Spaans en Papiamentoe.

1786 pater Sehinek vertelt van het Papiamentoe dat het bestaat uit Spaanse en Hollandse woorden en dat men de taal in een half jaar kan leren.

1790 baron Graaf de Larrey zou een woordenlijst van het Papiamentoe hebben aangelegd.

1823 de gouverneur klaagt dat het gebruik van Papiamentoe de uitspraak van het Nederlands bederft.

1824 mgr. Nieuwindt komt naar Curacao en legt zich "met volle borst" op het Papiamentoe toe.

1825 mgr. Nieuwindt geeft een katechismus uitgedrukt in het Papiamentoe, waarbij dominee Bosch verzucht dat het Papiamentoe nu wel nooit meer zal verdwijnen.

1850 pastoor Putman laat weten dat hij van Santa Rosa helemaal naar Brakkeput moet rijden wil hij iemand vinden die Hollands verstaat. Hij vindt dat een señora op Van Engelen die nooit in Holland is geweest het Nederlands heeft geleerd en het goed spreekt.

1850 pastoor van Os schrijft in een brief aan zijn familie dat het Papiamentoe een geradbraakt Spaans is waarin men preekt. Slechts een preek is in het Nederlands: die voor de Nederlandse militairen.

1870 Mgr. Ewijk schrijft een grammaire over het Papiamentoe en een woordenboek.

WILLEMSTAD. — Een blijde verrassing beleefde gisteren het bestuur van de Dierenbescherming Curaçao toen de tienjarige Maryleen Schiltkamp een bedrag van drie-en-twintig gulden overhandigde aan bestuurslid mevrouw Poncia. Het meisje wilde per se iets voor de dieren doen en voegde de daad bij het woord door samen met Corrien Zwager vrolijk beschilderde geboetseerde dierenfiguurtjes te maken die ze dan weer verkocht tegen vijf-en-twintig cent per stuk. De verkoop van deze produkten werd verzorgd door Pauline Hajenius, Diana Jesurun, Annemaaike Oegema en Dorien Vlietstra. Hiernaast werd ook nog een circusmiddag georganiseerd waarvan de toegangsprijs vijf cent per persoon bedroeg. De opbrengst van deze acties kwam geheel ten behoeve van het dierenasyl. Voor deze prestatie kreeg Maryleen het certificaat „Diploma Dierenvriend" toegekend door het bestuur van de Dierenbescherming.

INCIDENT IN BONDSDAG

BONN — Een 63-jarige man heeft donderdag een startpistool gericht op bondskanselier Willy Brandt en leden van de Westduitse bondsdag tijdens het debat over de regeringsverklarin- Hij schreeuwde daarbij: "Ik weet een weg naar de vrede." De man, Walter Paul Menzi, die tien jaar geleden een schilderij van Rubens in een Muechens museum beschadigde door er zuur over te gooien werd door boden verwijderd. Na een verhoor door de politie werd de man vrijgelaten.

Menzi heeft volgens de politie gezegd, dat hij slechts de aandacht had willen vestigen op zijn opvattingen over een betere wereld. Hiertoe behoort het denkbeeld van de oprichting van een internationaal instituut voor de opleiding van intellectuelen, die de wereld zouden moeten besturen.

Voor de beschadiging van het schilderij van Rubens heeft Menzl drie jaar in de gevangenis gezeten.



De heer R. Casseres, voorzitter van de jubilerende onderwijzersvakbond Don Bosco, samen met minister-president E.O. Petronia nadat laatstgenoemde het concept voor de spelling van het Papiaments samengesteld door de linguist Raoul Romer had aangeboden.

WILLEMSTAD — Vandaag herdenkt de heer J.J. Verger het feit dat hij twintig jaar in dienst is van de Curacaose Dokmaatschappij.

HORECAF voornemens om actie uit te breiden

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Horecaf heeft vanmorgen een telegram verzonden naar de minister van sociale zaken en arbeidszorg, A.P. Nita, met een afschrift naar landsbemiddelaar mr. A.F.M. Torres in verband met de staking bij het Holiday Inn Hotel dat vandaag de vierde dag is ingegaan. In het telegram laat het bestuur een waarschuwend geluid horen, namelijk "dat indien er in de loop van vandaag geen verandering komt, wij alle middelen die binnen ons bereik liggen zullen aanwenden om rechtvaardigheid te krijgen voor onze leden", aldus het telegram.

De partijen waren tot vanmorgen niet dichter bij elkaar gekomen dan gistermorgen het geval was. Het knelpunt is nog steeds de betaling van de stakingsdagen. De leden en het bestuur van de Horecaf besloten gisteravond in een ledenvergadering voet bij stuk te houden. Hun standpunt is dat de eerste dag van de staking nu betaald moet worden en de tweede dag na de ondertekening van de cao. Inmiddels heeft ook gisteren het werk bij het hotel stil gelegen. De vraag is nu of deze derde stakingsdag vergoed dient te worden aan de stakers of niet.

Standpunt directie

De directie van het hotel zou gisteravond het voorstel "betaling van een dag nu en betaling van de tweede dag na de ondertekening van de cao" aanvaard hebben, maar verklaarde niet te willen spreken over eventuele vergoeding van de derde stakingsdag aan de werknemers. De heer H. (Bebe) Rojer had voorgesteld - en dit werd gisteravond tijdens een ledenvergadering bekrachtigd door de leden - om zoals reeds door de directie geaccepteerd een dag nu te betalen en de andere dag later en voorts om te onderhandelen over eventuele uitkering van het loon over de derde stakingsdag. Dit laatste werd verworpen door de directie.

De ledenvergadering van de Horecaf werd gisteravond bijgewoond door de landsbemiddelaar die de vergadering op de hoogte stelde van de situatie waarbij hij meedeelde dat de directie niet bereid was de derde stakingsdag te betalen. Dit was het voorstel dat hij aan de vergadering kon doen met het verzoek het werk te hervatten, naast een compromis waartoe reeds de bond en de directie waren gekomen met betrekking tot de vergoeding van de eerste twee stakingsdagen.

Uit de vergadering stelde iemand echter voor om het been stijf te houden, aangezien volgens hem de directie de schuld heeft gehad dat de derde dag voorbij is gegaan zonder dat er verandering is gekomen in de situatie door het voorstel van de leden van gisteren met betrekking tot de eerste twee stakingsdagen pas nadat het te laat was, te hebben aanvaard. De vergadering ging unaniem akkoord met de zienswijze van deze spreker en besloot de actie voort te zetten.

Een woordvoerder van de bond verklaarde vanmorgen dat het bestuur zal overwegen om de internationale relaties van de bond op de hoogte te stellen van een en ander als er geen verandering komt. Bovendien zal het bestuur, zo werd meegedeeld, als er voor maandag geen verandering komt in de situatie de afdelingsbesturen van de andere hotels bijeenroepen om te kijken welke stappen men zal nemen.

De inhoud van het telegram dat de Horecaf vanmorgen verzond naar minister Nita is als volgt: "WIJ BESCHOUWEN DE SITUATIE VEROORZAAKT DOOR DE DIRECTIE VAN HOLIDAY INN ZEER ERNSTIG STOP OM DEZE REDEN WAARSCHUWEN WIJ DAT ALS ER IN DE LOOP VAN VANDAAG GEEN WIJZIGING KOMT WIJ ALLE TOT ONZE BESCHIKKING STAANDE MIDDELEN ZULLEN AANWENDEN OM RECHTVAARDIGHEID TE KRIJGEN VOOR ONZE LEDEN STOP NEEM DIT TER HARTE STOP BESTUUR HORECAF".

Vakbondsleiders naar de Antillen

UTRECHT — De voorzitter van de drie vakcentrales Kloos (NVV), Mertens (NKV) en Lanser (CNV), vertrekken dinsdag voor een reis van drie weken naar Suriname en de Nederlandse Antillen. Zij maken de reis op uitnodiging van de Nederlandse regering en zullen over hun bevindingen aan haar verslag uitbrengen.

Reprise-voorstelling Vanavond om 10.48

WILLEMSTAD — Op zondag 25 januari om half negen 's avonds zal de Curacaose Comedie een reprise-voorstelling geven in Centro Pro Arte van het toneelstuk Vanavond om 10.48. Deze komische thriller die in november van het afgelopen jaar met zoveel succes is opgevoerd, is geschreven door Frank Launder en Sidney Gilliat. Het stuk wordt gebracht onder regie van Jan Vermeulen met in de hoofdrollen Trix Vermeulen en Ben van Hooidonk. Kaarten voor deze reprise zijn te verkrijgen bij mevrouw van Hooidonk, Sta. Rosaweg 208, tel. 38127 of, indien nog voorradig, aan de kassa.



EILANDGEBIED ARUBA

TOEKENNING STUDIEBEURZEN

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat ten behoeve van jongelieden dit jaar wederom een aantal studiebeurzen zullen worden verleend.
Bij de behandeling van de aanvragen zal in het bijzonder aandacht worden besteed aan de navolgende studierichtingen:

Studierichtingen:	Vereiste vooropleidingen:
Rechten	Gymnasium A of B - H.B.S.-A of B
Medicijnen	Gymnasium B of H.B.S.-B
Dierenarts	Gymnasium B of H.B.S.-B of diploma Hogere Landbouwschool
Econoom	Gymnasium A of B - H.B.S.-A of B
Apotheker	Gymnasium B of H.B.S.-B
Pedagoog	Gymnasium A of B - H.B.S.-A of B of akte volledig bevoegd onderwijzer
Accountant	Gymnasium A of B - H.B.S.-A of B
Technische Hogeschool: electrotechnisch ingenieur werktuigbouwkundig ingenieur bouwkundig ingenieur	Gymnasium B of H.B.S.-B of H.T.S. diploma (H.T.S.-ers moeten ook slagen voor toelatingsonderzoek)
Hogere Technische School: weg- en waterbouwkunde bouwkunde electrotechniek	U.T.S. of M.U.L.O.-B (toelating tot het voorbereidend jaar) Gymnasium B of H.B.S.-B of voorbereidend jaar H.T.S. (toelating 1e leerjaar)
Eerste stuurman grote handelsvaart (opleiding tot loods)	M.U.L.O.-B (M.U.L.O.-A met wiskunde toelating tot de schakelklas)
Scheepswerktuigkunde (machinisten)	M.U.L.O.-A (wiskunde) of M.U.L.O.-B
Opleiding voor leraar/es voorbereidend hoger of middelbaar onderwijs: M.O. Engels-B M.O. Wiskunde M.O. Aardrijkskunde M.O. Biologie M.O. Handelswetenschappen M.O. Frans	Gymnasium - H.B.S. - M.M.S. of akte van volledig bevoegd onderwijzer of onderwijzersakte plus 2 l.o. akten
Opleiding voor leraar/es bij het nijverheidsonderwijs	jongens: M.U.L.O.-A (wiskunde) - M.U.L.O.-B of U.T.S. meisjes: M.U.L.O. plus vormingsklas
Hogere Hotelvakschool	M.M.S. - H.B.S.-A of B
Horecadagschool (v.n.l. koksopleiding)	M.U.L.O.-A
Bibliotheekfunctionaris	Gymnasium - H.B.S. of M.M.S.
Staffunctionaris toerisme	Gymnasium of H.B.S.
Public Relations officer	Gymnasium - H.B.S. of H.T.S.
Sociaal werker/ster	Gymnasium - H.B.S. - M.M.S. of onderwijzersakte
Gemeente Administratie I of Gemeente Financiën	M.U.L.O.
Staatspraktijkdiploma	Praktijkdiploma boekhouden en/of M.B.A.
Sportleider	M.U.L.O.-A

De mogelijkheid om voor andere dan de hierboven genoemde studierichtingen een verzoek in te dienen, blijft bestaan.
Bij de beoordeling van de aanvragen wordt in het bijzonder rekening gehouden met de begaafdheid van de kandidaten en de behoefte van het eilandgebied Aruba.
Verzoekschriften voor het verkrijgen van een studiebeurs moeten op gezegeld papier van ƒ 1,— **voor 15 februari 1970** worden ingediend bij het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba.
Zij die dit jaar examen doen en voor toekenning van een studiebeurs in aanmerking wensen te komen, dienen reeds thans hun verzoekschriften in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet worden nagezonden.
Bij de afdeling onderwijszaken zijn nadere inlichtingen te verkrijgen met betrekking tot:
A. De duur, enz. van de hierboven vermelde studierichtingen.
B. De inhoud van het verzoekschrift en de over te leggen stukken.

Mijnstaking breidt zich in Spanje uit

OVIEDO — De staking die het werk bij de mijnen in Asturie heeft stilgelegd, heeft zich vrijdag uitgebreid door de sluiting van opnieuw vier mijnen. De staatsmijnbouwmaatschappij Hunosa heeft 800 arbeiders bij deze mijnen geschorst tot 1 februari. Deze maatschappij, die 80 procent van de Spaanse steenkolen produceert, heeft reeds 1100 mijnwerkers tot 26 februari geschorst. Aan de mijnstaking namen vrijdag in totaal 7665 arbeiders deel, waarvan bij Hunosa 6315.

De staking die vorig jaar december is begn, heeft zich in het begin van dit jaar uitgebreid door ontevredenheid over de kerstgratificatie en de uitbetaling van ziekengeld. Volgens goedingelichte kringen zijn zes mensen ervan beschuldigd deel uit te maken van verboden organisaties en het organiseren van de stakingen.

In de Zuidspaanse stad Sevilla heeft de directie van de Astilleros de Cadiz-werf alle 2300 werknemers tijdelijk geschorst. Sinds dinsdag wordt bij deze scheepswerf gestaakt naar aanleiding van een loongeschil.



Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba

maakt bekend, dat op vrijdag 6 februari 1970 des voormiddags 10 uur

OPENBARE AANBESTEDING

wordt gehouden op het hoofdkantoor van het Water- en Energiebedrijf te Balashi voor:

het uitvoeren van grondwerken tot een totale lengte van ca. 1300 meter te Malmok ten behoeve van de aanleg van waterleiding-buizen, volgens bestek W.E.B.no.1/1970.

Genoemd bestek is op voormeld kantoor verkrijgbaar tegen betaling van ƒ 5,— per stuk.

Openbare Executoriale Verkoop Bendementu Publico (Vindishi)

Op vrijdag 30 januari 1970 des namiddags om 5 uur zal door de ondergetekende, deurwaarder, wonende en kantoorhoudende te Oranjestad op Aruba, worden overgegaan tot de openbare executoriale verkoop der bij proces-verbaal van de 15de januari 1970 van mij, deurwaarder, in executoriaal beslag genomen roerende goederen, waaronder zich bevinden:

ijskasten, deepfreezers, show-cases, houten-rekken, kasregister, slice-machine, weegschaal alsmede een aantal huismeubilair, zoals radio, televisie-aparaat, gasstoof, meubelstukken enz.

Voormelde roerende goederen bevinden zich in het woonperceel gelegen aan de Elleboogstraat no. 19 te Oranjestad op Aruba alsmede in het winkelperceel aan de Emanstraat no. 74 te Oranjestad bekend als „SANG-CHOUNG-STORE" en zijn in die percelen te bezichtigen twee uur vóór de verkoop en worden aldaar verkocht bij opbod tegen gerede betaling.

De deurwaarder b/h Gerecht op Aruba, (get) M. Oduber.

Agenda

ARUBA

[KA]NTOOR AMIGOE DI ARUBA
NASSAUSTRAAT 110 TEL: 1233
KANTOORUREN, TEL: 1639 - [..]80

ZATERDAG

[BI]OSCOPEN

ORANJESTAD: De Veer: 8.30 [Ar]ound the world in 80 days - alle [le]eftijden; 12.00 For a few dollars [m]ore - 18 jaar. Rialto 8.00 The [br]otherhood - 18 jaar.

BALASHI: Drive-in 8.30-12.00 [Sa]lt & pepper - 14 jaar.

SAN NICOLAAS: Principal: 8.00 [..] golfo - alle leeftijden; 12.00 [Be]yond the law - 18 jaar.

[W]ACHT REGELING DOKTOREN:
ORANJESTAD EN NOORD: dok[te]r T.H.K. Lin; SAN NICOLAAS, [S]AVANETA EN SANTA CRUZ: [do]kter C.E. Zaandam.

[W]IT-GELE KRUIS:
[.]DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr. [F]rancina, NOORD EN ORANJE[S]TAD: Zr. Felicitas, SANTA CRUZ [E]N PARADERA: Zr. Ludovic, SA[V]ANETA EN BRAZIL: Zr. Michae[la], SAN NICOLAAS: Zr. Perpetua, [S]AN PEDRO HOSPITAAL, TEL.: [..]200.

[BO]TICA'S:
ORANJESTAD: Oduber, TEL.: [..]780; SAN NICOLAAS: San Lucas, [T]EL.: 5119.

[D]IVERSEN
OPVOERING: 20.30 Amor di [K]ibaima - CCA.

TIVOLICLUB: 21.00 Heaven [m]eets hellparty. MUZ.: Invaders [st]eelband en Sensacion del Caribe.

[S]PORT
VOETBAL: 20.00 Estrella vs RCA [-]hoofdkl. - stadion.

SCA: 21.00-03.00 verk. Aruba [je]ugdprins carnaval en dansen - [C]onnie Francisclub, Sta Cruz. MUZ.: [E]cos del Caribeen the Mascots.

[H]OTELS
ARUBA CARIBBEAN: Klompen[k]lub: 21.30 show, dansen muz. van [G]eorge Fasola en zijn orkest; Balibar [V]enezuela Sextet. ARUBA SHERA[T]ON: Rembrandtroom: 21.30 optr. [z]anger Felix Caballero, dansen muz. [v]an Fred Stamer en zijn orkest. Club [D]iablo: Tita y su Cumbiamba, [S]heraton trio of Oruba Sextet. [Z]ond.: 23.00 optr. Lou Pavlis). [D]iscotheek: zat.: 21.00-02.00 en [z]on.: 14.00-18.00. HOLIDAY INN: [P]almbeachroom; 21.30 (zat. 21.30 [e]n 23.30) optr. zangeres Tracey Dey, [d]ansen met Cesar Lopez en zijn [o]rkest, Hasham y sus diamantes of [t]he magnificent five. CORAL [S]TRAND: Talk of the town; muziek [F]lamenco guitar Carmelo Heyer; [M]oonlightgrille: 19.00 Tale Wever [a]nd the general. BASI RUTI: steel[b]andmuziek en dansen vanaf 21.00 [a]lleen op woensdag, vrijdag en [z]aterdag. OLDE MOLEN: Mil-O--[T]eque: 22.00-02.00 (zat. [2]3.00-05.00 dansen), maandag geslo[t]en. DIVI DIVI BEACH: Nachtclub [2]0.00-24.00 (vrijd. tot 02.00) optr. [B]ossy Brokke, vrij. en zat. The [m]agnificent five; MANCHEBO [B]EACH: Vespuccibar en Andicury[r]oom: 19.00 harpmuz. - Tony [T]hijssen.

ZONDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 6.00 Romeo & Juliet - 14 jaar; 8.30 Around the world in 80 days - alle leeftijden. Rialto: 6.00 The heroes o[f] Telemark - alle leeftijden; 8.00 The brotherhood - 18 jaar.

BALASHI: Drive-in 8.30 Salt & pepper - 14 jaar.

SAN NICOLAAS: Principal: 6.00 The big gundown - 14 jaar; 8.00 The pink jungle - 14 jaar.

DIVERSEN
CARIBECLUB: 17.00 dansen - Kamakoeri-lounge bar. MUZ.: Impacto musical. (verk. Cacique en Irama en kroning Carnavalskon. & jeugd kon.).

SAC: 17.00-23.00 verk. Aruba prins carnaval en dansen - Club Gardenia. MUZ.: Oruba Sextet en steelband.

TOERISTENSCHIP: 07.00-23.00 Carmania - vert. Maduro & Sons.

OPVOERING: 20.30 Amor di Kibaima - CCA.

SPORT
BASEBALL 10.30 Heineken vs 100 pipers - Wilh. stadion.

VOETBAL: 16.00 Aruba Jrs. vs Tropical - hoofdkl. - stadion; 15.45 Estrella jrs. vs Atlantico jrs. - jr.gr.I - veld Estrella.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 13.00-16.30 te Paradera.

BIJEENKOMST: 18.30 Rotary - Trocadero; 19.30 Kiwanis - Coral Strand hotel.

TOERISTENSCHEPEN: 09.00-18.00 Statendam - vert. Maduro & Sons.

LUCHTPOSTSLUITING: 12.00 Voor Europa - hulppostkantoor, Beatrixluchthaven.

SPORT
ATLETIEK: training - stadion.
VOETBAL: comp. scholen 16.00-17.00 APA vs ETO - Wilhelminastadion; LTS, O'stad vs La Salle coll. - RCA-terrein; ETAO vs Col. Arubano - Aruba Jrs terrein

Wegens molestatie van meisje 14 dagen straf

ORANJESTAD — Op 27 november 1969 was het shopping-night. De 20-jarige werkman en de 27-jarige barbeheerder liepen die avond ook in de Nassaustraat. Op een gegeven moment waren zij een aardig meisje tegengekomen in de drukke straat en de 27-jarige had toen niet kunnen nalaten dit meisje over haar kleding te betasten. Uiteraard was dit meisje hiervan geenszins gediend. Toen zij dan ook kort daarna haar broer tegen kwam, vertelde zij wat de man met haar had gedaan. Samen met haar broer liepen zij toen de Nassaustraat in en aan het eind van de winkelstraat kwamen zij de twee mannen tegen. De broer ging naar hen toe en sprak de barbeheerder aan over zijn gepleegde handeling. De barbeheerder die zich hierbij niet neerlegde, gooide een leeg flesje bier naar het hoofd van de broer. Door zijn hoofd vlug opzij te rukken kon deze de fles ontwijken, en de fles sloeg stuk tegen de muur. De 20-jarige werkman gaf hierop de broer een vuistslag, waardoor deze een neusfractuur kreeg.

Voor het een en ander stonden de "heren" vrijdagmorgen terecht. De werkman bleek wel verschenen te zijn, de barbeheerder niet. De officier van justitie, S.H. Tjon Ajong was helemaal niet te spreken over het gedrag van de beklaagden. Men moet tijdens de shopping-nights rustig kunnen lopen en vond de handelswijze van de beklaagden zeer laakbaar. Hij eiste dan ook tegen de werkman een gevangenisstraf van zeven dagen en tegen de barbeheerder een gevangenisstraf van 14 dagen.

Rechter mr. Brandenburg, hield rekening met het feit dat de barbeheerder de aanleiding van alles was geweest en mede gelet op de blanco-strafkaart van de werkman, veroordeelde hij deze tot een geldboete van 50 gulden subsidiair tien dagen hechtenis en een gevangenisstraf van twee weken, doch voorwaardelijk, met een proeftijd van twee jaar. De barbeheerder veroordeelde hij conform de eis van de officier van justitie bij verstek tot een gevangenisstraf van veertien dagen.

Verzachting celibaat bepleit in Manila

MANILA — De organisatie van rk priesters op de Philippijnen heeft erop aangedrongen gehuwde mannen tot priester te wijden om het tekort aan priesters in vele gebieden tegen te gaan. De organisatie meent dat mannen die tien jaar getrouwd zijn en bekend staan om hun integriteit en leidinggevende kwaliteiten, priester gewijd moeten kunnen worden.

Verblijfplaats Ojoekwoe geheim

DAR-ES-SALAAM — De verblijfplaats van generaal Ojoekwoe zal pas worden bekendgemaakt, als dit zonder gevaar voor het leven van de Biafraanse leider kan gebeuren. Dit heeft de speciale vertegenwoordiger van Biafra voor oost- en midden-Amerika, Austin Okwoe, in Dar-Es-Salaam verklaard naar aanleiding van geruchten dat Oejoekwoe in Tanzania of Zambia zou zijn. Volgens hem stellen de Britten, de Russen, de Egyptenaren en de Algerijnen alles in het werk om hem in handen te krijgen. Okwoe zei dat de toekomst van Biafra zal afhangen van hetgeen er met de bevolking en haar leiders gebeurt.

Toeristenverkeer

ORANJESTAD — Uit het jaaroverzicht van het Arubaanse toeristenverkeer, blijkt dat in 1969 in totaal 59.020 toeristen op Aruba verbleven, met totaal 383.814 overnachtingen. Voor 1968 waren deze cijfers resp. 52.002 bezoekers met 321.117 overnachtingen. Tijdens besprekingen met vertegenwoordigers van de andere eilanden in het Caribisch gebied (november 1969) was men het er over eens, dat 1969 in vele gevallen een lichte achteruitgang bracht. Men was echter niet al te bezorgd hierover, aangezien men 1969 wilde beschouwen als een jaar dat weer een normalisatie heeft gebracht. Men is geneigd dit jaar met 1967 te vergelijken, waardoor toch van een normale vooruitgang kan worden gesproken.

Voor Aruba is het jaar 1969 toch een gunstig jaar gebleken, het aantal bezoekers is gestegen met dertien procent. De gebeurtenissen van 30 mei op Curacao hebben wel enig effect gehad op het Arubaanse toerisme, m.a.w. indien deze gebeurtenis niet had plaats gehad, was de vooruitgang zeker groter geweest.

Onderstaand het overzicht van het toerisme op Aruba over 1968 en 1969.

	Bezoekers:		Overnacht	
Januari	3590	5433	28.744	40.885
Februari	3355	4876	24.147	36.816
Maart	4475	5723	32.434	41.575
April	4169	4481	23.730	27.637
Mei	3333	4219	21.758	27.724
Juni	3295	3648	18.033	22.165
Juli	4837	4852	25.038	28.689
Augustus	5861	5642	36.211	41.403
September	4557	4653	30.236	28.695
Oktober	4251	3631	24.437	18.849
November	5523	6149	28.158	33.290
December	4756	5713	28.191	36.086
Totalen	52.002	59.020	321.117	383.814

Spionage in Tsjechoslowakije

PRAAG - Ceteka meldt dat de Slowaakse politie een niet nader genoemd aantal mensen heeft gearresteerd die voor een "spionnagecentrum" in Oostenrijk en Tsjechoslowakije gespionneerd hebben. Hun activiteit, aldus het Tsjechoslowaakse persbureau, was gericht op het vergaren van inlichtingen van militaire, economische en politieke aard die als staatsgeheimen beschouwd moeten worden. Het spionnagecentrum, dat speciaal in 1968 actief was, poogde in het bijzonder agenten aan te trekken wier verwanten zich gecompromitteerd hadden omdat zij in de laatste wereldoorlog voor de Duitsers hadden gewerkt. De kandidaten werden omgekocht met cadeaus, waaronder auto's uit de westelijke landen.

President Tito zal in de tweede helft van februari een officieel bezoek aan Libie brengen.

DUBCEK NIET NAAR TURKIJE?

PRAAG — De boeking van de vlucht naar Ankara van Alexander Dubcek, de voormalige leider van de Tsjechoslowaakse communistische partij die tot ambassadeur in Turkije is benoemd, is geannuleerd. Dit is vrijdag van doorgaans betrouwbare zijde in Praag vernomen. Het besluit om Dubcek, die zondag zou vertrekken, niet te laten gaan zou de afgelopen dagen genomen zijn. In Praag zei men dat het besluit het gevolg is van de druk van de conservatieven die Dubcek willen dwingen tot zelfkritiek. Dubcek, die partijleider was tijdens de hervormings- en liberalisatieperiode in 1968, is in de afgelopen veertien dagen op het Tsjechoslowaakse ministerie van buitenlandse zaken geweest om zich te laten voorlichten over zijn nieuwe functie.

Zoals bekend heeft Dubcek hardnekkig geweigerd zelfkritiek uit te oefenen. Op 15 december van het vorig jaar werd hij benoemd tot Tsjechoslowaaks ambassadeur in Turkije.



ORANJESTAD – Tijdens een bijeenkomst van de Woman's Club van Aruba te Trocadero gaf mevr. Sachiko Camara en haar moeder Umenko in speciale Japanse klederdracht een kookdemonstratie waarbij vele leden van de Woman's Club aanwezig waren.

Economische groei VS tot stilstand gekomen

WASHINGTON. — In het vierde kwartaal van het vorige jaar is de economische groei in de Verenigde Staten tot stilstand gekomen: de toeneming met vier en een half procent van het bruto nationaal produkt is geheel tot prijsstijgingen te herleiden. Dat is bekend gemaakt door het Amerikaanse ministerie van handel, dat uit voorlopige berekeningen de conclusie heeft getrokken dat zich in het vierde kwartaal van 1969 de kleinste economische groei sedert de recessie van 1967 heeft voorgedaan en dat over de hele linie sprake is van een werkelijke vertraging.

De woordvoerder van het ministerie wilde niet ingaan op vragen over de kans op een recessie, die zich — naar algemeen wordt aangenomen — voordoet als de reele produktie in twee achtereenvolgende kwartalen vermindert. Het Amerikaanse bruto nationaal produkt is het vierde kwartaal met 10.3 miljard dollar toegenomen tot 953,1 miljard dollar (gecorrigeerd voor het seizoen en op jaarbasis gesteld). In het derde kwartaal bedroeg de toeneming achttien miljard dollar en in de twee eerste kwartalen van 1969 iets meer dan zestien miljard. De economen hebben al enige tijd uitgezien naar een vertraging in de economische expansie als gevolg van de maatregelen die president Nixon heeft genomen om de inflatie tegen te gaan en uit bovenstaande cijfers wordt duidelijk dat de vertraging nu dan gekomen is. De cijfers zullen vermoedelijk leiden tot nieuwe druk op de Federal Reserve Board om gedaan te krijgen dat de beperkende monetaire bepalingen in de Verenigde Staten worden verzacht teneinde de recessie waar veel deskundigen bang voor zijn te voorkomen.

In het gehele afgelopen jaar is het Amerikaanse bruto nationaal produkt met 4,7 procent toegenomen tegen in 1968 met vier procent en in 1967 met 3,2 procent. De Amerikaanse onderminister van handel, Kenneth Davis, heeft de verwachting uitgesproken dat het overschot op de handelsbalans van de Verenigde Staten dit jaar een zeer geringe toeneming te zien zal geven. Hij verwacht dat de Amerikaanse uitvoer zal toenemen met ongeveer de tien procent per jaar van de afgelopen twee jaar. De invoer zal zijns inziens minder snel groeien dan in 1969.

Davis voorziet dat de Verenigde Staten dit jaar voor ongeveer een miljard dollar meer zullen uitvoeren dan invoeren. Verleden jaar was de uitvoer 1,2 miljard dollar groter dan de invoer. In de eerste zeven van de jaren zestig bedroeg het overschot op de handelsbalans echter gemiddeld vijf miljard dollar, aldus Davis.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN.
ORANJESTAD: 09.00 ds Jonkman (Bon.).
PIEDRA PLAT: 19.00 ds Jonkman
SAN NICOLAAS: 10.30 ds Jonkman.

Nederlander uit Tsjechoslowakije gezet

PRAAG — De Tsjechoslowaakse autoriteiten hebben een Nederlands staatsburger, de 35-jarige Johan Melse, uitgewezen. Hij mag drie jaar niet meer in Tsjechoslowakije komen, aldus een bericht van het Tsjechoslowaakse persbureau CTK.

ORANJESTAD – Na een diensttijd van bijna veertig jaar is de heer Luis F.S. Leonardo met pensioen uit overheidsdienst getreden. De heer Leonardo, geboren op Bonaire, trad op 11 februari 1931 als hulpkommies van douane in dienst en sloot zijn carriere af als kommies-verificateur. Namens het douane-personeel bood de heer H.G. Hansen, hoofd van de douane op Aruba, hem gisteren een enveloppe met inhoud aan, hetgeen vergezeld ging van de beste wensen voor een welverdiend pensioen.

Gouverneur neemt afscheid van Aruba

ORANJESTAD — Gouverneur mr. N. Debrot zal maandag een afscheidsbezoek brengen aan het bestuurskantoor van Aruba. Bij deze gelegenheid zal gezaghebber O.S. Henriquez uit naam van de regering een geschenk overhandigen aan gouverneur Debrot. Hierna zal het bestuurscollege een lunch aanbieden aan de gouverneur in het Coral Strand Hotel.

BRANDSTICHTING

SAN NICOLAS. — Gistermorgen werd een poging gedaan tot brandstichting in een van de bachelors quarters te San Nicolas. De vloer in een bergplaats werd met benzine of kerosine overgoten en daarna in brand gestoken. Het vuur doofde enkele minuten later. In verband hiermee werden drie mannen aangehouden en na verhoor werden ze naar huis gestuurd.

Van de zijde van het Egyptische ministerie van buitenlandse zaken is gezegd, dat de Egyptische regering de Arabische landen bijzonderheden heeft verstrekt over een wapentransactie, die Engeland met Israel zou hebben gesloten o.a. voor 200 Centurion-ta.

Amor di Kibaima

ORANJESTAD — Vanavond vindt de premiere plaats van de openbare voorstellingen van Amor di Kibaima, waarvoor grote belangstelling bestaat. De volgende voorstellingen zijn op 18 en 19 januari om half negen in de schouwburg. Tevens is er een jeugdmatinee van deze voorstelling op zondagmiddag 18 januari om half vier.

POLITIERAPPORT

ORANJESTAD. — Een man deed gisteren aangifte van diefstal van zijn portemonee inhoudende 11,50 gulden en enkele papieren. De portemonee werd weggenomen uit zijn auto die te San Nicolas stond geparkeerd. In verband hiermee werden gisteren drie mannen aangehouden; zij zijn voorlopig vast gehouden voor nader verhoor.

Gisteravond kwam een man aan de wacht met een drie centimeter lange kapwond aan zijn neus en een kapwond onder zijn linkeroog. Hij verklaarde te zijn mishandeld door een andere man die onder invloed verkeerde. Deze man werd door de politie aangehouden en ter ontnuchtering ingesloten. De zaak is in onderzoek.

Omstreeks drie uur's middgs werd een elfjarig meisje aangereden op de stadionweg door een bestelauto. Het meisje werd naar het San Pedro-hospitaal vervoerd en opgenomen. Het meisje was plotseling de rijbaan overgestoken voor de naderende bestelwagen.





Scherpenheuvel stond met 1-3 achter

TRICOLOREN GEVEN ZEGE ONNODIG AF

WILLEMSTAD – In een op redelijk peil staand duel speelden Jong-Holland en Scherpenheuvel gisteravond in het Rifstadion gelijk. De eindstand was opgezette aanval tussen Lito Rozal en Faneyte. Eerstgenoemde rondde deze mooie partij. Met flitsende aanvallen kwamen zij ettelijke malen door de verdediging van de heuvelbewoners. Voor de rust stelde Scherpenheuvel er niet veel tegenover; de spelers konden elkaar niet vinden.

Centro zegeviert over Dept. Mahuma

Het was dan ook niet te verwonderen dat Jong-Holland reeds binnen een kwartier tijd erin slaagde de leiding te nemen. Dit gebeurde na een goed opgezette aanval tussen Lito Rozal en Faneyte. Eerstgenoemde rondde deze aanval af met een doelpunt. Na deze treffer werden de voorwaartsen van de achter de doelman trillen: 2-0 voor Jong-Holland. te verduren. Rond de zesentwintigste minuut kwamen de aanvallers van Jong-Holland weer voor de veste van keeper Eisden. Na een prachtige combinatie van het binnentrio kreeg de kleine Faneyte het leer toegespeeld tot ver binnen het doelgebied van Scherpenheuvel. Hij stormde verder naar voren, achterna gezeten door de spil van Scherpenheuvel, die echter niet meer kon ingrijpen. Faneyte kwam alleen voor Eisden en deed het net op bekwame wijze achter de doelman trillen: 2-0 voor Jong-Holland.

Bij de volgende aanvallen kregen de tricoloren enkele corners, die geen van allen wat opleverden. Rechtsbuiten Thode van Jong-Holland kreeg in deze periode vele ballen toegespeeld, maar aangezien hij het leer te lang bij zich hield, verdween het verassingselement steeds volkomen uit de attaques van de tricoloren.

Tegenpunt

Bij een onschuldig lijkende aanval in de zesde minuut voor de rust, van Jong-Holland. Maria, de nieuwe aanwinst van Scherpenheuvel, loste een had afgeslagen, speelde hij de bal ver naar voren in de richting van Richard Kip. Kip gaf vervolgens een pass op maat aan Olfilio Martina die met een schuiver doelman Hubert Statie passeerde 1-2. Enkele seconden voor rust kreeg Brasil de kans om de voorsprong van de tricoloren te vergroten; zijn schot ging echter rakelings langs de paal heen.

De eerste aanval na de rust was van Jong-Holland. Faneyte werd gelijke voet te brengen. Doelman Statie die voor de eerste maal onder de lat jongens van trainer Enchi Jansen kregen een vrije trap toegekend. Linksbuiten Koenraad nam deze vrije trap voor zijn rekening en schoot in de kleinste hoek raak: 3-1. Doelman Eisden ging bij deze goal niet geheel vrijuit; hij had het schot gemakkelijk kunnen keren. Even later herstelde hij zich door Faneyte het scoren te beletten toen deze na een doorbraak alleen voor hem verscheen. Nadat er een kleine wijziging in het team van de roodgroenen was aangebracht, kwam er meer vaart in de voorhoede.

In de tiende minuut drongen ze zelfs tot ver binnen het doelgebied van Jong-Holland. Maria, de nieuwe aanwinst van Scherpenheuvel, loste een schot in de richting van het doel van Statie, waarbij de bal tegen de hand van een der verdedigers van Jong-Holland aankwam. Scheidsrechter Jossy Martis, die het met een grensrechter moest doen floot voor penalty. Richard Kip nam deze strafschop foutloos en verkleinde zo de achterstand tot 2-3.

We kregen hierna de indruk dat de tricoloren moe waren. Scherpenheuvel probeerde hiervan te profiteren en zette alles op alles om de stand weer op gelijke voet te brengen. Doelman Statie die voor de eerste maal onder de lat ontmoeting S.U.B.T. - Sithoc. de roodgroenen in deze periode was de ingevallen Kenneth Heil. Een minuut of acht voor tijd was hij het die een afgemeten pass gaf aan Maria, die keeper Statie voor de derde keer in deze ontmoeting de bal uit zijn doel liet halen: 3-3. De aanhangers van Scherpenheuvel begonnen zich nu te verroeren en vroegen om meer doelpunten, maar zo ver kwam het niet, de stand bleef 3-3.

In de voorwedstrijd van de A-klasse heeft Centro Dominquito na een spannend duel met 3-1 van Deportivo Mahuma gewonnen. De jongens van Mahuma namen al heel vroeg de leiding en het duurde tot enkele minuten voor de pauze eer Centro gelijk maakte. In deze 1-1 stand kwam pas een kwartier voor het einde verandering. Syrvania gaf toen zijn ploeg de leiding en vijf minuten later stelde Ronald Martis de overwinning veilig toen hij de derde treffer voor zijn club liet noteren. Met de 3-1 stand in het voordeel van Centro kwam het einde.

De hoofdklasse competitie wordt zondag a.s. voortgezet met de ontmoeting S.U.B.T. – Sithoc.

VOOR DE LEZER ALS LUISTERAAR

EREDIVISIE:	
G.V.A.V. — N.A.C.	
D.W.S. — Feijenoord	
Telstar — D.O.S	
S.V.V. — FC Twente	
A.D.O. — P.S.V.	
M.V.V. — Holland Sport	
Go Ahead — Haarlem	
Sparta — AZ '67	
N.E.C. — Ajax	
EERSTE DIVISIE:	
Elinkwijk — Vitesse	
De Volewijckers — H.V.C.	
olendam — Veendam	
R.C.H. — SC Cambuur	
Helmond Sport — F.S.C.	
D.F.C. — FC Den Bosch	
Excelsior — De Graafschap	
Willem II — Blauw Wit	
Heracles — Fortuna Vl.	
TWEEDE DIVISIE:	
Velox — NOAD	
Z.F.C. — P.E.C.	
E.D.O. — A.G.O.V.V.	
Limburgia — V.V.V.	
Eindhoven — Roda JC	
Heerenveen — Hermes DVS	
R.B.C. — SC Drente	
Baronie — Wageningen	

PARIJS STEUNT POLITIEK BONN

BONN — De Franse minister van buitenlandse zaken, Maurice Schumann, heeft vrijdag gezegd, dat Frankrijk onvoorwaardelijk de politiek van Willy Brandt, de Westduitse bondskanselier, steunt, die gericht is op contact met Oost-Europa. Schumann verklaarde tegenover journalisten, na besprekingen met de Westduitse minister van buitenlandse zaken, Scheel, dat er geen sprake is, dat Bonns huidige streven naar verbetering van de betrekkingen met landen van het pact van Warschau beschouwd zal worden als concurrentie met Frankrijk. Volgens Schumann vult dit streven van beide landen elkaar aan. De FRanse minister en zijn Westduitse ambtgenoot waren bijeen geweest om de Frans-Westduitse topconferentie aan het einde van deze maand in Parijs voor te bereiden. Dan zullen bondskanselier Brandt en president Pompidou van Frankrijk besprekingen voeren in het kader van de periodieke halfjaarlijkse conferentie op grond van het Frans-Westduitse vriendschapsverdrag van 1963.

Een Westduitse woordvoerder heeft gezegd, dat de ministers gesproken hebben over de huidige pogingen van Bonn, onderhandelingen met Oost-Duitsland te beginnen, over besprekingen in Moskou tussen de Sovjet-Unie en West-Duitsland over een niet-aanvalsovereenkomst en over plannen voor een samenspraak met Polen en andere Oosteuropese landen. Een ander onderwerp was de politieke samenwerking in Europa, in het licht van de Haagse EEG-topconferentie in december.

Competitie basketball

WILLEMSTAD. — Op 29 januari wordt een aanvang gemaakt met de Curaçaose basketballcompetite 1970. Voor deze competitie hebben zich opvallend veel damesteams opgegeven voor deelname. In de juniorafdeling doen daarentegen maar drie clubs mee: Sithoc, Lightning en Curaçao Deportivo. De damesclubs zijn: Nightingales, Lightning, Aquino, Rising Trotters, Sithoc, Maidenform, Olympic, Blizzards en Amstel. De heren zijn ingedeeld in twee klassen: de A-klaase en de Hoofdklasse.

De nieuwe hoofdklasse is de vroegere A-klasse en de huidige A-klasse is de vroegere B-klasse. In de A-klasse heren komen uit: Rising Trotters, Pegasus, Aquino, Olympic, Blizzards, Amstel, Parera Red Devils, Thunderbirds en TISA. Ook in deze klasse is de belangstelling van de clubs dus bijzonder groot. Vijf verenigingen vormen de hoofdklasse: Sithoc, Lightning, Huracan, Jong Curaçao en Janwe.

In deze afdeling zijn Sithoc en Lightning duidelijk favoriet om de twee bovenste plaatsen te veroveren. Deze twee clubs hebben in verschillende toernooien die vorig jaar werden gehouden getoond superieur te zijn aan de andere clubs. De competitie wordt geopend met een dameswedstrijd welke om zeven uur 's avonds begint op de baan van het Sint Thomascollege. Deze wedstrijd gaat tussen de Nightingales en de Rising Trotters. De tweede wedstrijd brengt Jong Curaçao in het veld tegen Lightning. De herenwedstrijd begint om acht uur. De opening van de competitie zal worden opgeluisterd met een show die een verrassing zal blijven.

Vergadering van basketball-arbiters

WILLEMSTAD. – In verband met de nieuwe basketballcompetitie welke op 29 januari begint, worden de scheidsrechters en scorers uitgenodigd om op 20 januari een zeer belangrijke vergadering bij te wonen. De bijeenkomst wordt gehouden in het R.K. Zeemanshuis aan de De Rouvilleweg en begint om acht uur 's avonds.

ISRAEL LAAT LIBANEES VRIJ

TEL AVIV. — Israel heeft donderdag weer een van de Libanezen vrijgelaten, die onlangs bij een represaille-actie tegen een Libanees dorp werden meegenomen. Van de elf burgers en tien militairen die toen voor ondervraging in verband met een eerdere ontvoering van een Israëlische wachtman werden meegevoerd, worden nu nog zes burgers en alle tien militairen op Israëlisch gebied vastgehouden.

Officier: bestuurder dronken; beklaagde en raadsman: ziek

WILLEMSTAD. – Dat bepaalde uiterlijke verschijnselen niet altijd op dronkenschap hoeven te wijzen, probeerde mr J. A. van 't Hoog uit te leggen aan laste was gelegd het rijden onder invloed terwijl beklaagde zelf voet bij stuk last was gelegd het rijden onder invloed terwijl beklaagde zelf voet bij stuk hield dat hij onwel was geworden achter het stuur. Volgens het politierapport zou beklaagde bij de kruising voor Post VI te Rio Canario in plaats van links richting Biesheuvel of rechts richting Post V op te rijden, rechtdoor zijn gereden en voor het gesloten hek van Post VI tot stilstand zijn gekomen. Aangezien beklaagde toen pogingen ondernam om terug te rijden, stapte de agent naar hem toe om een en ander te onderzoeken. Beklaagde, aldus het rapport, rook sterk naar alcoholhoudende drank en moest zich vasthouden om niet te vallen.

Proeven om aan te tonen dat hij dronken was kon beklaagde niet Afleggen. R.P. bleef persisteren dat hij ziek was geworden en dat dat de reden was van zijn merkwaardige handelwijze. Een getuige had even tevoren verteld dat R.P. bij hem thuis slechts drie flesjes Heineken had gedronken. Zij hadden op enkele maiszakken zitten drinken en de flesjes stonden er de volgende dag nog.

De rechter merkte echter op dat Heinekens-flessen niet gespaard hoeven te worden. Dit bleek wel het geval voor getuige; hij verdiende er nog wat aan. Meteen sprong de rechter over op een eerdere verklaring van beklaagde waarin deze toegeeft zes a zeven flessen bier te hebben gedronken, en wel Amstelbier. Wat betreft de verklaring van de politie-agent dat beklaagde achteruit wilde rijden, daar wist beklaagde niets meer van. „Ik wist dat ik links wilde afslaan, maar ik reed maar door omdat ik mij ziek voelde" Hij verblijft reeds zes jaar op Curaçao en is nooit eerder achter het stuur ziek geworden.

Op vragen van de rechter antwoordde R.P. dat hij vier dagen ziek was geweest en eigen medicamenten van kruiden had gebruikt. Daarom voelde hij zich de volgende dag beter en kon zijn truck gaan ophalen bij de politiewacht, waar hij zelf de nacht had doorgebracht. De officier achtte het een zeer twijfelachtige verklaring gezien de tegenspraak van beklaagde en getuige inzake de hoeveelheid en het merk bier. De officier die eerder aan de getuige had gevraagd of er iets opmerkelijks was te constateren aan de kleren van beklaagde die avond, had een ontkennend antwoord gekregen. Hij haalde dit verschijnsel aan dat wees op kennelijke staat van dronkenschap. Op grond van verschillende waarnemingen die duiden op kennelijke staat van dronkenschap en de opgegeven hoeveelheid bier achtte de officier het ten laste gelegde wettelijk en overtuigend bewezen en kwam zo tot een eis van een week hechtenis en ontzegging van rijbevoegdheid voor een periode van zes maanden, ingaande op 11 november.

Raadsman J. A. van 't Hoog moest naar zijn zeggen het feit bestrijden wanneer men zegt dat beklaagde niet in staat was een voertuig te besturen. Hij kwam namelijk van het huis van zijn vriend te Stenen Koraal en was op weg naar Salinja. Dat betekent dat hij door bochtige wegen, op kruispunten en bij stoplichten heel goed heeft weten te manipuleren. De uiterlijke vertoning van dronkenschap was volgens hem zeer begrijpelijk: iedereen is om negen uur 's avonds vermoeid. Beklaagde had de hele dag gewerkt en was toen naar zijn vriend gegaan en er, gezeten op enkele zakken mais, drie biertjes gedronken. Dit betekent dat hij er daarna best slordig uit mocht zien. Dat argument van de officier achtte hij niet steekhoudend.

De merkwaardige manoeuvre van beklaagde dat die achteruit zou willen rijden wordt tegengesproken door een verklaring van een andere aspirant-agent die in zijn rapport schrijft: hij bracht zijn voertuig voor de gesloten poort van Post VI tot stilstand. Dit was het beste wat beklaagde kon doen, aldus pleitte zijn raadsman. Hij voelde zich onwel en om het verkeer niet onveilig te maken, bracht hij zijn auto tot stilstand.

Wat betreft het rijden onder invloed had de raadsman het volgende op te merken: „Het is niet overtuigend te zeggen dat op grond van de uiterlijke vertoningen beklaagde dronken zou zijn, hij kon evengoed ziek zijn geweest. Het bewijs van kennelijke staat van dronkenschap ontbreekt aangezien beklaagde geen proeven heeft afgelegd om het bewijs te staven, vond mr Van 't Hoog. Hij ging om drie redenen twijfelen aan de overtuiging dat beklaagde in staat van dronkenschap verkeerde, namelijk daar R.P. de moeilijke verkeerspunten was doorgekomen zonder brokken te maken, zijn verstandige beslissing om zijn voertuig tot stilstand te brengen toen hij zich onwel voelde en het feit dat hij weinig had gedronken. Voorts bracht de raadsman naar voren dat beklaagde zich had voorgenomen niet meer te drinken. De punten van twijfel in acht nemend waardoor niet bewezen was dat beklaagde niet in staat was geweest te rijden, bracht raadsman mr Van 't Hoog ertoe vrijspraak te verzoeken.

De rechter gaf toe dat hij het meest neigde naar het verhaal dat beklaagde inderdaad ziek was geweest en verstandig had gedaan zijn auto tot stilstand te brengen, doch in het proces-verbaal stond niet of beklaagde al dan niet ziek was geweest dan wel dronken. Het ging erom dat beklaagde niet in staat was geweest een voertuig te besturen. Dit achtte de rechter bewezen doch hij wilde geen straf opleggen, die de man zou benadelen in zijn kostwinning. R.P. is namelijk ijscoventer in een truck. De rechter veroordeelde hem daarop tot vier dagen gevangenisstraf en vier maanden ontzegging van de rijbevoegdheid, te beginnen op 11 november.

Correspondentie met gevangenen in Hanoi

CHICAGO. — Leiders van het verzet in Amerika tegen de oorlog in Vietnam hebben de oprichting bekendgemaakt van een „postkantoor" voor een geregelde postverbinding met Amerikaanse krijgsgevangenen in Noord-Vietnam. Op grond van afspraken. die bij een recent bezoek aan Hanoi met Noordvietnamese autoriteiten zijn gemaakt, rekenen genoemde leiders er op, dat de gevangenen eens per maand een brief naar Amerika zullen kunnen sturen, terwijl zij zelf maandelijks een brief en een pakket van ten hoogste 13 kg mogen ontvangen. De post gaat via Moskou.

Belangrijk voor hotels, winkels en kantoren

ETAO: leerstof in eigen leefmilieu

SINDS AUGUSTUS 1969 zijn de Nederlandse Antillen een nieuw schooltype rijker: de school voor E.T.A.O., voor economisch, toeristisch en administratief onderwijs. Een mooie naam die grote verwachtingen wekt. Deze verwachtingen worden geenszins beschaamd, als u weet dat deze school opleidt voor de lagere functies in het winkel-, hotel-, en kantoorbedrijf.

De school, op Curaçao, Aruba en Sint Maarten vinden wij thans in totaal 25 klassen, heeft een zeer ruime taakopvatting: namelijk in een driejarige cursus een belangrijke groep leerlingen een gedegen voorbereiding te geven op het leven in de Antilliaanse maatschappij. Om dit alles te bereiken heeft de school een zeer interessante en van het normale patroon afwijkende vorm gevonden.

Van de belangrijke en cursorisch gegeven vakken, zoals Nederlandse, Engelse en Spaanse taal, rekenen en boekhouden, kan weinig opzienbarends worden verteld. Vermeldenswaard is wellicht, dat het Engels gegeven wordt volgens een moderne „directe" methode, zonder dat steeds maar vertaald wordt uit en in het Nederlands.

Papiamentu

Bovendien prijkt het vak Papiamentu op het rooster. De leerlingen lezen wekelijks uit de moderne Papiamentse literatuur en komen met hun leraar tot boeiende gesprekken over de schoonheid en de volkseigen inhoud van hun moedertaal.

Een E.T.A.O-klas leest ook wekelijks de krant. Het dagblad wordt bestudeerd, hoofdartikelen van bijkomstig nieuws onderscheiden, gepraat en soms zwaar geboomd over de wereld- en lokale problemen. Met de krant is het actuele wereldgebeuren aanwezig in de klas. Het van de normale vorm afwijkende treffen wij vooral aan bij de overige vakken. Met uitzondering van muziek en machineschrijven, zijn deze gecentreerd in projecten. Projecten zijn dan leerstofgehelen rond een stuk leefwerkelijkheid van het eiland.

Eigen wereld

Telkens opnieuw wordt een maatschappelijk geheel binnen de school gehaald: het postkantoor, de plantentuin, de waterfabriek, het ziekenhuis, de D.O.W., de Staten, etc., etc. Rond dit concrete geheel worden de lessen gegeven: aardrijkskunde, geschiedenis, maatschappijleer, heemkunde, biologie, fysica, gezondheidszorg, tekenen en andere aesthetische technieken en handenarbeid. Deze werkwijze wordt door de leerlingen zeer gewaardeerd. In plaats van op boekjeskennis worden zij nu vergast op kennis die verbonden is met hun eigen wereld, hun eigen wereld die zij met hun leraren opnieuw, maar nu veel indringender, gaan ontmoeten.

De leraren verbonden aan het E.T.A.O. hebben daardoor een veel moeilijker, maar ook veel interessantere taak. De lessen worden door hen tezamen ontworpen en uitgewerkt. Wekelijks vergaderen zij op het Departement van onderwijs om alle aspecten van hun taak met collega te bespreken.

In de komende weken wordt het derde leerjaar door mavo-directeuren en leraren bestudeerd. In dat derde jaar, het laatste schooljaar voor deze leerlingen, wordt de stap naat het „grote leven" gedegen voorbereid. In dat derde leerjaar krijgt de beroepsvoorbereiding grote aandacht. Hotels, winkels en kantoren zullen de leerlingen regelmatig ontvangen en hen inleiden op hun eigen typische terrein.

Het komende jaar wordt een belangrijke uitbreiding van het aantal klassen verwacht. Een groeidende tak dus van het voortgezet onderwijs, stevig geworteld in Antilliaanse bodem.

DRS. C. G. M. VAN MIERLO

VITTE BOORDJE NOG TE ZEER ALS IDEAAL BESCHOUWD

J.Volwerk: „Bedrijven moeten zelf opleiding verzorgen"

Technisch onderwijs kan produktiviteit verhogen

HET HUISHOUDONDERWIJS en het technisch onderwijs, tezamen in de aangeduid met de wat verouderde term "nijverheidsonderwijs", nemen in schoolwereldje van ons land een eigen, veelal aparte plaats in. Voor nigeen, ook voor vele onderwijsmensen, vormen deze schooltypen iets bekends, en daardoor -als gewoonlijk- iets onbeminds. Reeds daarom gen enkele opmerkingen erover bij een gelegenheid als deze niet tbreken.

Allereerst enkele gegevens. Er zijn op Curacao acht huishoudscholen, vier olen voor eenvoudig technisch onderwijs, drie scholen voor lager technisch derwijs, een school voor uitgebreid technisch onderwijs en een school voor eepvaartonderwijs. Aruba kent vijf huishoudscholen, een school voor nvoudig technisch onderwijs, een school voor lager technisch onderwijs en n school met een afdeling voor lager- en een afdeling voor uitgebreid chnisch onderwijs. Verder hebben we op Bonaire nog een school voor lager chnisch onderwijs en op de Bovenwindse Eilanden een huishoudschool. nnenkort zal de minister een ontwerp voor een nieuwe landsverordening het Voortgezet Onderwijs aan de Staten aanbieden. Indien de Staten de arin vastgelegde voorstellen aanvaarden, zullen de scholen voor eenvoudig chnisch onderwijs en de scholen voor lager technisch onderwijs tot een hooltype worden geintegreerd, en zal de naam van de school voor uitgebreid chnisch onderwijs worden veranderd in "middelbaar technische school" n.t.s.)

Wat betekenen deze scholen nu oor land en samenleving? Zij etekenen -als elke school- allereerst ts voor het kind: de huishoudchool en de technische school willen onge mensen helpen volwassen te orden. Men heeft dit niet altijd zo ezien. Er was een tijd waarin de aken van deze scholen anders eformuleerd werden. Die tijd ligt og niet ver achter ons, en ik krijg oms de indruk dat er nog mensen ijn die aan verouderde gedachten en aanzien van onze beide schooltyen vasthouden.

Met betrekking tot de huishoudschool bestond vroeger het idee, dat deze school tot taak had, huishoudelijke hulpen op te leiden, en daartoe de leerlingen moest recruteren uit de "domme" meisjes van de lagere scholen. Wie de huishoudschool kent, weet dat hier meer geschiedt dan een huishoudelijke opleiding geven: er wordt aan de leerlingen een stuk algemeen vrouwelijke vorming meegegeven, dat men elk meisje zou willen toewensen. De benaming "huishoudschool" is tegenwoordig eigenlijk een beetje misleidend; een term als "school voor vrouwelijke vorming" of iets dergelijks zou beter passen. Heeft iemand misschien een goed idee?

Voorportaal

Ten aanzien van de technische school heerste (heerst?) de gedachte, dat de eisen en de behoeften van het bedrijfsleven voor deze school allesbepalend moesten zijn. Men zag de school als een voorportaal van de fabriek. Overwegingen van pedagogische aard (b.v. of het uitsluitend uitgaan van technische eisen aan een jongen van deze leeftijd zijn ontwikkeling tot volwassen mens zou kunnen schaden) kwamen niet aan bod. Wij denken over dit alles thans wat moderner. Centraal staat nu een vraag als "Hoe maken wij van deze jongen iemand die straks, temidden van het technisch bedrijf, als echt volwassene zijn plaats inneemt? " Die opvoeding tot volwassenheid zien wij ook niet los van de technische opleiding, integendeel: "hoe wenden wij de techniek aan als opvoedingsmiddel tot die volwassenwording? " U ziet: niet meer techniek en bedrijf staan centraal in de technische school, doch de leerling.

Tot zover de pedagogische betekenis van de huishoudschool en de technische school. Scholen hebben echter ook belangrijke maatschappelijke functies. De samenleving, de maatschappij, heeft straks behoefte aan bepaalde opgeleide mensen, en het is de plicht van de overheid de school te hanteren als een middel om aan die behoeften te voldoen. Het is niet moeilijk in te zien, welke rol de huishoudschool in dit opzicht spelen kan. De draagkracht, welke een goed gezinsleven kan hebben voor het algemeen welzijn van een samenleving is voldoende bekend. Voorzover dit binnen de macht van een school ligt streeft de huishoudschool -school voor vrouwelijke vorming- ernaar, de draagkracht van de gezinnen der volgende generatie te versterken. De importantie voor het maatschappelijk welzijn van de technische school springt dadelijk in het oog voor wie bedenkt, dat onze economie door het ontbreken van voldoende natuurlijke rijkdommen een typische dienstеneconomie is. De diensten die wij aan het buitenland te bieden hebben bestaan voor een belangrijk deel uit geleverde arbeid. Het is dus van groot belang dat de arbeidsproduktiviteit per man, alsmede de kwaliteit van de arbeid, op zo hoog mogelijk niveau worden gebracht, en gehandhaafd. Het belangrijkste middel om dit te bereiken, dat ons ter beschikking staat, is vruchtbaar technisch onderwijs. Hoezeer de economische toekomst van ons land met de bloei van dit onderwijs te maken heeft zal ieder duidelijk zijn.

Twee functies heeft de school: een pedagogische en een maatschappelijke. Vormen ze geen tegenstelling? Neen, de eerste steunt de tweede, en de tweede is zonder de eerste niet te vervullen. Het dienen van de samenleving in welke vorm en op welke plaats ook is niet mogelijk voor haar of hem die niet eerst waarlijk zelfstandigheid en volwassenheid bereikt heeft. De pedagogische werkzaamheid van de school is de onontkoombare fundering voor het voldoen aan de maatschappelijke taak.

Problemen

Het huishoudonderwijs en het technisch onderwijs kennen -uiteraard- ook hun problemen. Het is hier niet de plaats die alle in extenso te gaan beschrijven. Toch mag iets over onze moeilijkheden in dit artikel niet achterwege blijven. In de eerste plaats worden de twee bedoelde scholen in velerlei opzicht geremd en belemmerd door de status die de buiteNtaander er vaak aan toekent. Vele ouders geven de voorkeur aan ander onderwijs voor hun kinderen in de veronderstelling -in vele gevallen absoluut ten onrechte- daardoor betere toekomstmogelijkheden voor hen open te houden. Erger is, dat er in de lagere scholen nog onderwijzers schijnen te staan, die hun leerlingen "dreigen" met een toekomstige plaatsing op de technische school, als ware dat een soort straf. Merkwaardige tegenstelling met vele andere jonge landen, waar men moderner denkt en juist zijn beste leerlingen naar het technisch onderwijs zendt. Er zijn landen, waar men terwille van een toekomstige welvaartsstijging reeds het lagere-schoolkind "industrie-minded" tracht te maken. Wij schijnen ons de luxe te kunnen permitteren het "witte boordje" als levensideaal te blijven verafgoden. - Niettemin is het aantal aanmeldingen voor het huishoud- en het technisch onderwijs de laatste jaren sterk toegenomen, waarbij natuurlijk het accent op een bepaald begaafdheidsniveau ligt. Dientengevolge moesten nog in het afgelopen jaar de kinderen bij honderden wegens plaatsgebrek worden afgewezen..

De schoolgebouwen worden tot hun uiterste bezettingsmogelijkheid gebruikt, en vele leerkrachten staan voor een te zware taak om gedurende vele uren per week de stroom van leerlingen te kunnen verwerken. Plannen voor grootscheepse scholenbouw bestaan, doch verkeren nog in het stadium van voorbereiding en uitwerking. —Een andere moeilijkheid van hoogst ernstige aard is gelegen in het feit, dat na elke technische opleiding in dagschoolverband een afronding door een gespecialiseerde vakopleiding in en door het bedrijf nodig blijft. Dit houdt verband met de omstandigheid, dat de dagschool nooit meer kan bieden dan een basisvorming van algemeentechnische aard, zij het gericht op een bepaalde groep van beroepen of functies. Elk bedrijf zal zelf aan die opleiding moeten toevoegen wat voor dat bedrijf nodig is. In Nederland verzorgen de bedrijven deze gespecialiseerde vakopleidingen, door deskundigen begeleid en gesteund door theoretisch dagonderwijs, waartoe de jonge mensen een dag per week naar de technische school terugkeren. In ons land echter ontbreken zowel de economische basis -men mag de kosten niet onderschatten! - als allerlei andere middelen om zo de vakopleiding door de bedrijven te laten verzorgen, hoezeer de aandacht van overheid en bedrijven in de laatste jaren naar dit probleem zijn uitgegaan. - Een laatste probleem: de voorziening van leerkrachten voor onze scholen. Een eigen lerarenopleiding voor het huishoud- en technisch onderwijs kent ons land nog niet. Wie zou menen, dit varkentje in een handomdraai te kunnen wassen, moet van mij maar aannemen, dat hij zich vergist. Niettemin streeft de overheid onverminderd naar het bereiken van dit ideaal. Zolang het nog niet bereikt is, zien de insiders met enige zorg de donkere wolken van een toekomstig lerarentekort zich boven onze scholen samenpakken.

Samen oplossen

Het zou niet goed zijn, als ik dit artikel in mineurstemming besloot. Want de moeilijkheden, hierboven geschetst, zijn er om onder ogen gezien te worden, aangepakt en geheel of gedeeltelijk overwonnen te worden. Veel zal bereikt kunnen worden, als allen de zorgen mee willen dragen. Voor alles is dan nodig, dat ieder (naar het bekende Bijbelwoord) "de ander uitnemender acht dan zichzelf", dat niemand tracht zijn eigen belangen te zoeken of zijn eigen naam groot te maken, dat allen bezield zijn met de gedachte, te willen dienen. Dat teleurstellingen en tegenslagen dit wel eens moeilijk maken, is mij bekend. Anderzijds kan niemand verwachten dat hier alles zo glad zal verlopen als in het rijke en overgeorganiseerde Nederland. En - gaat alles daar nu tot ieders tevredenheid?

Het is verheugend te zien, hoezeer bovengenoemde wil tot samenwerken bij vele mensen aanwezig is, die hun beste krachten aan het huishoud- en het technisch onderwijs geven en gelukkig ook buiten die kring. Het ware te wensen dat nog meer mensen, ook buiten het onderwijs, hun morele en andere steun aan dit werk zouden willen geven. Dan zouden wij, van het huishoud- en technisch onderwijs, ons nog meer gedragen weten door de samenleving, en ons nog meer gesteund in ons streven het kind te willen dienen en in dit kind deze maatschappij, dit land, waar wij allen toch zo graag iets goeds zouden willen maken.

J.H. VOLWERK



Bedrij kunnen door het geven van een technische opleiding aan jonge werknemers de arbeidsproduktiviteit verhogen.

R.Casseres: „Een opleiding is voldoende"

Antillianisering moet bij de onderwijzer beginnen

Het valt niet te ontkennen dat binnen een onderwijs-systeem de opleiding van het onderwijzend personeel een zeer bijzondere en zeer belangrijke plaats inneemt. Wij mogen ons dan ook gelukkig prijzen dat wij hier op Curaçao over de mogelijkheid beschikken om Antilliaanse jongelui op te leiden tot volledig bevoegd onderwijzer, die na hun opleiding hun weg vinden in het Antilliaans basis-onderwijs. Deze opleiding tot volledig bevoegd onderwijzer (onderwijzer met hoofdakte) wordt in tegenstelling tot enkele jaren geleden, volledig gegeven in de vorm van dagonderwijs en gedurende drie jaar na de middelbare-school-opleiding. Aangezien de laatste tijd enige accent-verschuivingen hebben plaats gehad binnen de opleidingsschool voor onderwijzers, was het een goede gedachte van de commissie „Don Bosco 35 jaar" om op deze onderwijs- pagina's een artikel op te nemen over deze vorm van beroepsopleiding.

Enthousiast voor het vak

Tot 1950 bestond de mogelijkheid de onderwijzersakte te behalen via een normaalcursus. Pas hierna geschiedde de opleiding binnen het middelbaar onderwijs, waarin zij werd opgenomen als H.B.S.-C afdeling. Dezelfde opleiding werd ook ondergebracht bij de M.M.S. onder de naam Literair Pedagogische afdeling.

De H.B.S.-C opleiding duurde in feite drie jaar (na het mulo-examen) waarna bij gunstig afgelegd examen de kandidaat toegelaten kon worden tot een zesde jaar, waar de eigenlijke vakopleiding plaats vond. Aan het einde van dat jaar volgde dan een examen ter verkrijging van de akte van bekwaamheid als hoofdonderwijzer.

De onderwijzer kon dan benoemd worden aan een lagere school, waarna hij, indien hij dat wenste, een avondcursus kon volgen voor de opleiding voor de akte van bekwaamheid als onderwijzer. De beroemde of misschien beruchte hoofdakte- cursus. Het enthousiasme voor het onderwijzersvak werd steeds groter. In de periode van 1950 tot en met 1964 deden 372 met succes examen voor de akte van bekwaamheid als onderwijzer.

In 1961 kwam een wijziging in de onderwijzersopleiding, waarbij men in navolging van het Nederlands systeem, de 4c en 5c van de H.B.S. ging beschouwen als „eerste leerkring" waarna de leerlingen over konden gaan (na het afleggen van een schoolexamen) naar de tweede leerkring van de kweekschool, die ook twee jaren telde en waarin de eigenlijke vakopleiding tot zijn recht kwam.

Het examen afgelegd na deze twee jaren gaf recht tot het verkrijgen van de akte van bekwaamheid als onderwijzer.

De volledige bevoegdheid kon tot 1967 niet op Curaçao behaald worden, zij die na het behalen van de onderwijzersakte de volledige bevoegdheid nog wensten te behalen verkregen een beurs van het eilandgebied Curaçao om de „derde leerkring" te volgen en examen af te leggen. Doch in september 1967 werd ook hier op Curaçao gestart met K-3 ofwel de „derde leerkring" zodat men ook hier beschikte over de volledige opleiding.

Zowel bij het R.K. Bijzonder Onderwijs als bij het Openbaar Onderwijs bestaat deze volledige opleiding respectievelijk ondergebracht in het Radulphuscollege en het Peter Stuyvesantcollege.

Inmiddels staan er weer wijzigingen op stapel die een gevolg zijn van de invoering van de zogenaamde Mammoetwet. Binnen deze nieuwe wet namelijk wordt de kweekschool (inmiddels omgedoopt tot Opleidingsschool voor Onderwijzend personeel — O.V.O.), gerekend tot Hoger Beroepsonderwijs. Hoewel nog niet gerealiseerd, bestaat er een tendens om de O.V.O. (Pedagogische Akademie is wel een vaak gebruikte doch niet officiele naam) te maken tot een ongedeelde opleiding van drie jaar met een afsluitend examen ter verkrijging van de akte als volledig bevoegd onderwijzer.

Momenteel zitten wij in een overgangsfase waarbij de opleiding drie jaar duurt met de mogelijkheid om na het tweede jaar examen te doen en de akte van bekwaamheid als onderwijzer te verkrijgen, waarna nog een jaar volgt om daarna examen te doen voor volledig bevoegd onderwijzer.

Met het eisen van een speciaal (en waarschijnlijk een vrij afwijkend) vakkenpakket zal dan toch ergens via een achterdeurtje de 4C en 5C opleiding weer binnenshuis gehaald worden, omdat dit gedeelte van de H.A.V.O. zich dan wederom zal gaan specialiseren in verband met de toelating op de O.V.O. Doch dit is een ontwikkeling waarover wij momenteel bijzonder slecht kunnen oordelen. In elk geval zullen volgend schooljaar de eerste abiturienten van de H.A.V.O. hun eerste schreden zetten op de weg naar het onderwijzersschap. De wensdromen zijn dan ook dat dit een verbetering zal inhouden wat betreft de huidige situatie.

De C-afdeling is dan verdwenen zodat de O.V.O. niet min of meer moreel verplicht is om alle geslaagden v8n de C-afdeling zonder een deugdelijke selectie op te nemen. Moreel verplicht omdat het C-diploma bijzonder weinig andere kansen biedt voor beroepsonderwijs, zodat de kweekschool tot vorig schooljaar praktisch zonder selectie alle geslaagden van de C-afdeling heeft moeten aannemen. Een kandidaat met een H.A.V.O.-diploma kan echter zonder gewetensbezwaren de toegang tot de opleiding worden geweigerd indien hij om bepaalde redenen niet geschikt geacht wordt voor het onderwijzersvak. Immers met een H.A.V.O.-diploma kan hij ook elders terecht en is niet uitsluitend aangewezen op de Kweekschool.

Een andere drastische wijziging binnen de O.V.O. is het laten vervallen van de praktijkexamens. Tot vorig schooljaar diende iedere kandidaat gedurende een half uur een van te voren voorbereide les te geven in het bijzijn van een examen-commissie. Toegang tot het theoretisch examen ter verkrijging van de akte werd dan slechts verleend indien de kandidaat met succes het praktijkexamen heeft gedaan.

Een doorslaand argument om dat examen te laten vervallen was het feit, dat men meende dat een half uurtje lesgeven en dat onder beslist niet ideale omstandigheden (nervositeit en dergelijke) weinig of niets zegt omtrent de didaktische kwaliteiten van de kandidaat.

Gemis

De meningen hieromtrent, ook binnen de kring van de kweekschoolopleiders, zijn verdeeld. Sommigen vinden het wegvallen van dit praktijk-examen een groot gemis die een directe aanslag doet op de vakbekwaamheid van de onderwijzer. Anderen zien daar grote voordelen in omdat nu de praktijkbegeleiders grote verantwoordelijkheid moeten dragen ten aanzien van de beoordeling van het geschikt of niet geschikt zijn van de kandidaat hetgeen hopelijk dan ook een serieuzere en intensievere begeleiding in de hand zal werken.

De praktijkervaring doen de studenten op door wekelijks een morgen door te brengen in een klas van de lagere school, waarin zij naast het observeren van de verrichtingen van de leerkracht ook ruimschoots in de gelegenheid worden gesteld om zelf ook les te geven.

De studenten uit K-3, die zich aan het voorbereiden zijn voor het examen voor volledig bevoegd onderwijzer zitten langere tijd op de leerscholen en wel drie morgens in de week. Hun opdracht is niet zozeer het lesgeven doch het zogenaamde hospiteren. Het streven is om gedurende dat laatste jaar hen zoveel mogelijk kennis te laten nemen van alle vormen van onderwijs die er hier op de Antillen aanwezig zijn. Zij hospiteren dan ook op kleuterscholen, B.L.O., lagere scholen, technische scholen, huishoudscholen, zeevaartschool.

Van hun verrichtingen op deze scholen dienen zij verslagen te overleggen, die dan ter sprake komen tijdens het examen-onderdeel didaktiek.

Naast deze praktische vorming die uiteraard een groot en belangrijk onderdeel vormt van de opleiding wordt aan de theoretische vorming ook de nodige aandacht besteed.

Sociale vorming

Vooral deze sociale vorming van de toekomstige onderwijzer zal zo spoedig mogelijk nog krachtiger ter hand moeten worden genomen. Behalve theoretische sociale achtergronden bestuderen zal voor de student aan de O.V.O. ruimschoots gelegenheid geschapen moeten worden om op praktische wijze de sociale vorming te laten geschieden. Incidenteel wordt aan beide opleidingen hier op Curaçao iets in die richting gedaan doch dit zal veel meer gestimuleerd moeten worden van hogerhand af.

Hoewel beide opleidingen hier op Curaçao uiteraard nog sterk op Nederlandse leest geschoeid zijn, is men ervan overtuigd dat de ware Antillianisering van het onderwijs een beginpunt moet vinden bij de opleiding van de onderwijzers. Met de nog zeer beperkte middelen waar men over beschikt tracht men zo goed en zo kwaad als het enigszins mogelijk is de opleiding zodanig te verzorgen dat de aanstaande onderwijzer inderdaad geconfronteerd wordt met zijn toekomstig arbeidsveld, namelijk de school voor Antilliaanse kinderen.

Hiertoe ontbreken echter vele middelen en faciliteiten die zo bijzonder noodzakelijk zijn wil de opleiding in optimale vorm geschieden. En een van de factoren die beslist negatief werkt is het tot nu toe ontbreken van een zelfstandig, volledig geoutilleerde onderwijzersopleiding. En dit zullen wij moeten blijven ontberen zolang er mankracht en kapitaal verspild worden doordat er t9ee onderwijzersopleidingen in stand moeten worden gehouden.

Een onderwijzersopleiding maar dan een volledig geoutilleerde school zal een welkome en noodzakelijke verbetering zijn binnen ons onderwijssysteem, waarbij zoals reeds eerder gezegd de opleiding een bijzondere plaats inneemt.

R. A. CASSERES

Drs. L. v. d. VEEN: „Nog teveel wantrouwen in schoolpsycholoog"

EEN VRAAG DIE VAAK gesteld wordt is, wat is nu de taak van de schoolpsycholoog. Het is bekend, dat het onderwijs aan vele kinderen hoge eisen stelt en dat zich problemen kunnen voordoen bij de aanpassing in de klas en bij het leren. De oorzaken hiervan liggen grotendeels in het onderwijsstelsel, verder ook in een inadequate voorbereiding van het kind op de school, of in de ontwikkeling van het kind zelf.

Ons onderwijs geschiedt klassikaal, in een vreemde taal en richt zich op het gemiddelde kind in de groep. Het kind dat nu te ver van deze gemiddelde groep afwijkt, zowel kaar beneden als naar boven, zal vooral in grote klassen, moeilijkheden kunnen krijgen met bijvoorbeeld de aanpassing aan de eisen.

Dat het gezin, althans de houding van het gezin ten opzichte van het onderwijs (de interesse van de ouders en de stimulering van het kind) essentieel is voor de ontplooiing van het kind op school staat buiten kijf.

Een belangrijke taak nu van de schoolpsycholoog bestaat in het begeleiden van het schoolkind vanaf de intrede in de school. Dat wil zeggen, dat de psycholoog niet alleen adviezen geeft, maar ook betrokken moet zijn bij de uitvoering van de gegeven adviezen. Met andere woorden hij zal in samenwerking met de opvoeders dienen na te gaan op welke wijze de adviezen kunnen worden uitgevoerd. Dit houdt weer in, dat deze adviezen praktisch uitvoerbaar moeten zijn. De behandeling zelf behoort niet tot de taak van de schoolpsycholoog. In vele gevallen zal de school dit moeten doen. In andere gevallen zal de psycholoog doorverwijzen naar andere instanties.

Het komt de laatste tijd steeds meer voor, dat schoolhoofden en leerkrachten een beroep doen op de psycholoog in verband met problemen van hun leerlingen. Nog steeds echter, is men te veel de mening toegedaan, dat de psycholoog slechts de intelligentie moet bepalen en zorgen, dat het kind, indien het het gewone lager onderwijs niet kan volgen op een B.O.- of LOM-school terecht komt.

Jammer genoeg heerst er ook nog in de school ten aanzien van de schoolpsychologische hulpverlening nog veel wantrouwen. Velen voelen zich door de psychologie in hun opvoedkundige bekwaamheid en werkzaamheid bedreigd; anderen zijn van mening dat de psychologie meer problemen in het leven roept dan zij oplost. Deze bezwaren komen voort uit het feit dat men niet weet wat de schoolpsychologische hulpverlening nu precies inhoudt.

Bij het onderwijs ziet men evenwel een tendens steeds meer rekening te gaan houden met de behoeften en mogelijkheden van de leerlingen. Vandaar dat er ook hulp gezocht wordt buiten de school.

Veel aandacht wordt vooral besteed aan het testen en de beoordeling van leerlingen van de zesde klas van de lagere school in verband met een advies over de voor het kind meest aangepaste verdere vorming en opleiding. Dit is echter zoals boven blijkt slechts een van de aspecten van het werk van de psycholoog. Algemeen kunnen wij stellen dat de schoolpsycholoog de taak heeft het kind in de school te helpen bij het leren en opgroeien. Dit is mogelijk, wanneer de schoolpsycholoog ook tijdig dreigende ontsporingen kan signaleren, zodat er preventief gewerkt kan worden.

Naar mijn gevoel zou een schooladviesdienst, waarin verschillende deskundigen, zoals psycholoog, paedagoog, maatschappelijk werkster, samenwerken van veel nut kunnen zijn.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat degenen, die in aanmerking wensen te komen voor een studiebeurs, studielening of slechts reis- en uitrustingskosten voor opleidingen in het buitenland voor het jaar 1970 vóór 15 februari 1970 een verzoek hiertoe aan het Bestuurscollege moeten richten. Bij de toekenning zal aan de volgende studierichtingen speciale aandacht worden besteed.

LERARES N.O. VOOR MEISJES:
Akte Na (naaien)
Akte N XII (zorg voor de woning, voeding, kleding etc.)
Diëtiste
Akte N XX (kinderverzorging en opvoeding)
Akte Nd (stofversieren, tekenen en handvaardigheid)
Akte Ngy (lichamelijke oefening)
Akte Nr (vervaardigen van fijne lingerie, fijnhuishoudgoed en handvaardigheid)
Akte Ns (handwerktechnieken, stofversieren en vervaardigen van kunstnaaldwerk).

LERAAR N.O. VOOR JONGENS:
Praktijkakten: Nb (praktijk timmeren) Ne (praktijk metselen) Ne (praktijk schilderen) Nh (praktijk plaatwerken, vuurwerken) Ni (praktijk electrisch en autogeen lassen)
Nj (praktijk metaalbewerken) Nk (praktijk fijnmetaalbewerken) Nu (praktijk electrotechnische montage) Nz (praktijk fitten)
Theorieakten: N I (natuurkunde en mechanica) N III (vaktekenen, technisch schetsen aan de afdelingen timmeren, metselen en bouwkunde) N IV (vaktekenen, technisch schetsen aan de afdelingen metaalbewerken, fijnmetaalbewerken en werktuigkunde) N IV z (vaktekenen, technisch schetsen voor het gas- en waterfitten en het sanitairinstallatievak) N V (vaktekenen, technisch schetsen aan de afdeling electrotechniek).

LERAAR MIDDELBAAR ONDERWIJS:
Ned. taal en letterkunde
Engelse taal en letterkunde
Hoog Duitse taal en letterkunde
Aardrijkskunde
Geschiedenis
Staatsinrichting
Wiskunde
Natuurkunde
Scheikunde
Biologie
Handelswetenschappen
Economie
Klassieke talen
Muziek
Lichamelijke Opvoeding.

H.T.S. OPLEIDINGEN:
Chemie
Chemische techniek
Bouwkunde
Werktuigbouwkunde
Electronentechniek.

HOTEL OPLEIDINGEN:
Hotelemployé
Receptioniste
Kok

ANDERE OPLEIDINGEN:
Röntgenlaborante
Wijkverpleegster
Sociaal werkster
Logopediste
Jeugdleider/ster.

Studiebeurzen voor andere richtingen kunnen ook worden aangevraagd. Inlichtingen omtrent deze beurzen, leningen of reis- en uitrustingskosten en formulieren voor bovenvermelde verzoeken, kunnen bij de Afdeling Onderwijs en Wetenschappen van het Centraal Bestuurskantoor, Scharlooweg 29, kamer 10, worden verkregen.
Verzoeken, die na 15 februari 1970 worden ontvangen, zullen niet meer in behandeling worden opgenomen.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege is voornemens, bij voldoende deelneming, wederom aan te vangen met de volgende eilandelijke avondleergangen, t.w.:

aan de Openbare Jacques Ferrandischool,
de leergang Fijne keuken (Indonesische gerechten);

aan de Openbare Nilda Pintoschool,
de leergang Fijne keuken (Europese gerechten);

aan de R.K. Bijzondere Huishoudschool genaamd Ancilla Domini,
de leergang Fijne keuken.

Gegadigden kunnen zich tot 27 januari 1970 tijdens de kantooruren voor inschrijving wenden tot de Afdeling Onderwijs en Wetenschappen, Scharlooweg 29, telefoon 13900.



EILANDGEBIED CURACAO
BEKENDMAKING

Op zondag 18 januari a.s. zal de KONINGIN EMMABRU 12.00 uur tot ongeveer 16.00 uur GESLOTEN zijn voo landverkeer in verband met werkzaamheden.

De Havenm
J. Oenes.